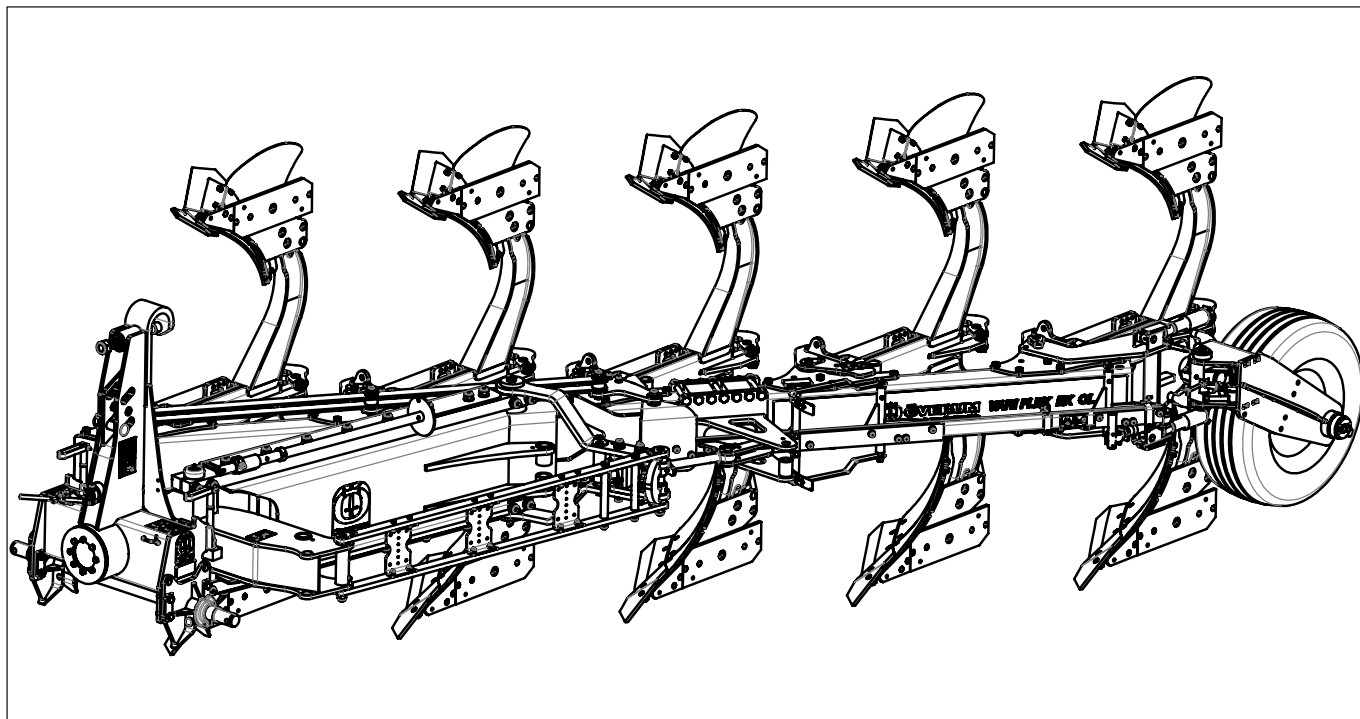


Paluura Vari Flex EX On Land



Käyttöohje
"Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta"

FI

Painos:
181218

EF-overensstemmelseserklæring/ EG-Konformitätserklärung/ EC Declaration of Conformity/ Déclaration CE de conformité/ Dichiarazione CE di conformità/ EG Verklaring van Overeenstemming/ EG-försäkran om överensstämmelse/ EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus/ Declaración de conformidad CE/ Deklaracja Zgodności WE./ Декларация за съответствие EO/ EK Megfelelőségi Nyilatkozat /ES Prohlášení o shodě/ EB Atitikties deklaracija/ ES prehlásenie o zhode/ Declarația de conformitate CE/ Vastavuse Deklaratsioon EÜ /ES Izjava o skladnosti/ Δήλωση πιστότητας EK/ Declaração de fidelidade CE/ Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-KE/ EK Atbilstības deklarācija/

Fabrikant/ Hersteller/ Manufacturer/ Fabricant/ Produttore/ Fabrikant/ Fabrikant/ Valmistaja/ Fabricante/ Producent/ Производител/ Gyártó/ Výrobce/ Gamintojas/ Výrobca/ Producător/ Tootja/ Proizvajalec/ Κατασκευαστής/ Fabricante/ Fabbrikant/ Ražotājs

CNH INDUSTRIAL SWEDEN AB.
Bruksgatan 4, 59096 Överum, SWEDEN

Repræsenteret af Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgien), som også har tilladelse til at indsamle teknisk dokumentation / vertreten durch Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgium), der auch autorisiert ist, die technische Akte zu erarbeiten / represented by Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgium), who is also authorised to compile the Technical File / Réprésentés par Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgique), également autorisé à constituer le dossier technique / rappresentati da Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgio), autorizzato a compilare il File tecnico / vertegenwoordigd door Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgium), die tevens is gemachtigd om het Technisch Bestand samen te stellen / representerade av Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgien), som också har behörighet att sammanställa den tekniska dokumentationen / edustajamme Antoon Vermeulenin, osoite Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgium) välityksellä, jolla on myös oikeus laatia tekninen tiedosto / representados por Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Bélgica), quien además está autorizado para recopilar el documento técnico / której przedstawicielem jest Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgia), który jest również upoważniony do sporządzania dokumentacji technicznej / представлявани от Антоон Вермьолен, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Белгия), с упълномощение също да състави Техническото досие / akiket képvisel: Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgium), aki szintén jogosult a műszaki dokumentumok összeállítására / v zastoupení Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgium), s autorizací k tvorbě technického souboru / atstovaujami Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgija), taip pat turintis teisę sudaryti technines bylas / v zastúpení Antoonom Vermeulenom, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgicko), ktorý je oprávnený zostavovať technickú dokumentáciu / reprezentați de Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgia), care este, de asemenea, autorizat să compileze dosarul tehnic / esindajatega Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgia), kellel on samuti luba tehnilise faili koostamiseks / ki nas zastopa Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgija), ki je pooblaščen tudi za sestavo tehnične dokumentacije / εκπροσωπούμενοι από τον Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Βέλγιο), με εξουσιοδότηση και για τη σύνταξη του Τεχνικού φακέλου / representados por Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Bélgica), que também tem autorização para compilar o Ficheiro Técnico / irrepresentata minn Antoon Vermeulen

Leon Claeyssstraat 3a, B8210 Zedelgem (Belġju), min huwa wkoll awtorizzat li tiġbor l-Fajl Tekniku / Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210, Zedelgem (Belgium), pārstāvēti, kas ir pilnvarots arī sastādīt tehnisko reġistru

Erklærer hermed, at/ Erklären hiermit, daß/ Hereby declare that/ Déclare par la présente que/ Dichiaro che/ Verklaren hierbij dat/ Försäkrar härmed, att/ Vakuuttaa täten, että tuote/ Por el presente declara que/ Niniejszym deklaruje, że/ Декларирам, че/ Az alábbiakban kijelentem, hogy/ Tímto prohlašuje, že/ Deklaruoja, kad/ Týmto prehlasujeme, že/ Prin prezenta declar că/ Alljärgnevaga deklareerib, et/ Izjavljamo, da je/ Με το παρόν δηλώνω ότι/ Abaixo declara que / Jiddikjaraw li / Apstiprinu, ka

Maskine:	La máquina:	Masin:
Maschine:	Maszyna:	Stroj:
Machine:	Машина:	Η μηχανή:
Machine:	Gép:	Máquina:
La macchina:	Stroj:	Il-magna:
Machine:	Mašina:	Mašina:
Maskin:	Stroj:	
Laite:	Mašina:	



ÖVERUM

Type: Vari Flex EX On Land

Designation: Plough

VIN: 301626-320000

- er i overensstemmelse med Maskindirektivets bestemmelser (Direktiv 2006/42/EF) og hvis relevant også bestemmelserne i EMC-direktivet 2014/30/EU.
- In übereinstimmung mit den Bestimmungen der Maschinen-Richtlinie 2006/42/EG und wenn erforderlich auch mit der EMC-Richtlinie 2014/30/EU hergestellt wurde.
- is in conformity with the provisions of the Machinery Directive 2006/42/EC and if relevant also the provisions of the EMC Directive 2014/30/EU.
- est conforme aux dispositions de la Directive relatives aux machines 2006/42/CE et également aux dispositions de la Directive sur la Directive EMC 2014/30/UE.
- é in conformita' con la Direttiva Macchine 2006/42/CE e, se pertinente, anche alla Direttiva alla Direttiva EMC 2014/30/UE.
- in overeenstemming is met de bepalingen van de Machine richtlijn 2006/42/EG en wanneer relevant ook met de bepalingen van de EMC richtlijn 2014/30/EU.
- är i överensstämmelse med Maskindirektivets bestämmelser (Direktiv 2006/42/EG) och om relevant också bestämmelserna i EMC-direktivet 2014/30/EU.
- täyttää Konedirektiivin (Direktiivi 2006/42/EY) määräykset ja oleellisilta osin myös EMC-direktiivin 2014/30/EU.
- es conforme a la Directiva de Maquinaria 2006/42/CE y, si aplica, es conforme también a la Directiva EMC 2014/30/EU.
- pozostaje w zgodzie z warunkami Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE i jeżeli ma to zastosowanie również z warunkami Dyrektywy dot. kompatybilności elektro magnetycznej EMC 2014/30/UE.
- отговаря на изискванията на Директивата за Машините 2006/42/ЕО и ако има приложение на изискванията на Директивата за електромагнитна съвместимост 2014/30/EC.
- Megfelel a 2006/42/EK Gépi Eszközökre vonatkozó előírásoknak és amennyiben felhasználásra kerül, a 2014/30/EU Elektromágneses kompatibilitás Irányelv feltételeinek.
- odpovídá základním požadavkům Strojní směrnice 2006/42/ES a jestliže to její uplatnění vyžaduje i s podmínkami Směrnice 2014/30/EU týkající se elektromagnetické compatibility.
- atitinka Mašinų direktyvos Nr. 2006/42/EB ir, jeigu taikoma, Elektromagnetinio suderinamumo direktyvos Nr. 2014/30/ES reikalavimus.

-
- je v súlade s podmienkami Smernice 2006/42/ES o strojných zariadeniach a pokiaľ si to jeho uplatnenie vyžaduje aj s podmienkami Smernice 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite.
 - îndeplineşte prevederilor Directivei de Maşini 2006/42/CE şi dacă este utilizată de asemenea cu prevederile Directivei referitoare la compatibilitatea electro-magnetică EMC 2014/30/UE.
 - on vastavuses Masinate Direktiivi tingimustega 2006/42/EÜ ning sammuti juhul, kui on tegemist sammuti on vastavuses Elektromagnetilise kokkusobivuse Direktiivitingimustega EMC 2014/30/EL.
 - z določili Direktive o strojih 2006/42/ES ter, če je to relevantno, tudi z določili EMC Direktive 2014/30/EU.
 - παραμένει σύμφωνη με τους όρους της Οδηγίας περί Μηχανών 2006/42/EK και σε περίπτωση που αυτό εφαρμόζεται και με τους όρους της Οδηγίας περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (ΗΜΣ) 2014/30/ΕΕ.
 - Está de acordo com exigências das Directivas das Maquinarias 2006/42/CE e no caso em que tiver igualmente aplicação com as exigências das Directivas referentes a compatibilidade electromagnética EMC 2014/30/UE.
 - tikkonforma mad-dispožizzjonijiet tad-Direttiva dwar il-Makkinarju 2006/42/KE u jekk rilevanti wkoll mad-dispožizzjonijiet tad d-Direttiva EMC 2014/30/EU.
 - atbilst mašīnu direktīvai 2006/42/EK, kā arī nepieciešamības gadījumā elektromagnētiskās saderības direktīvai EMC 2014/30/ES.

Zedelgem
Antoon Vermeulen

ESIPUHE

ARVOISA KÄYTTÄJÄ!

Käykää läpi tämä käyttöohje huolellisesti. Noudattaen annettuja ohjeita, voitte odottaa hyvää toimintaa sekä laatuista ja taloudellista tulosta valitsemastanne aurasta.

Kun aura säädetään, käytetään ja huolletaan oikein sekä täsmällisesti, täyttää se kaikki teidän sille asettamat kohtuulliset vaatimukset ja palvelee luotettavasti monen vuoden aikana.

Jos tarvitsette lisää sellaisia ohjeita joita ette tästä kirjasesta löydä tai muuten tarvitsette kokeneen huoltohenkilöstön apua, neuvomme teitä ottamaan yhteyttä paikallisiin edustajiin jotka myös varastoivat varaosia.

Omien tuotteiden parantaminen on jatkuvasti Överumin tavoitteena. Koska kehitystyö on meillä keskeytymätöntä toimintaa ja mikään rakenne ei ole lopullinen tai sitova, pidätämme tästä syystä itsellemme täyden oikeuden muuttaa tulevien aura- ja konesarjojen sekä lisätarvikkeiden mahdollisia uudelleen määrittelyjä ilman edeltävää ilmoitusta.



CNH Industrial Sweden AB
Bruksgatan 4
S-590 96 Överum
Sweden

Puh.: +46 493 36100
Sähköpostiosoite: sales@overums-bruk.se

SISÄLLYSLUETTELO

ESIPUHE.....	1
1. JOHDANTO.....	3
Toimintaselostus	3
Auran tunnistus.....	4
Turvamääräykset	5
2. TEKNINEN SELOSTUS	9
Traktorin tarkastaminen ennen kyntöä	9
Auran valmistelut	11
Auran kytkeminen traktoriin	11
Hydrauliikan liittäminen.....	12
Auran tarkistus.....	13
Kääntömekanismi	14
3. PERUSASETUKSET	15
Auran perusasetukset.....	15
Kiekkoleikkurit.....	18
Kuurinten säädöt / asetukset	19
Kynnön ongelmatilanteet	21
Työlevyden säätö.....	22
Hydrauliikkakaavio	23
Kyntöviilun nollasäätö hydrauliikkasynterillä	24
Kombipyörä.....	25
Auran pysäköinti	26
4. LAUKAISUJÄRJESTELMÄ	27
Murtopulttisuojaus	27
Hydraulinen laukaisujärjestelmä	27
Käyttöpaineen säätö	28
Paineakun tarkistus	29
5. PALUUAURAN KÄYTTÖ.....	30
Hyödyllisiä työohjeita	31
6. HUOLTO JA KUNNOSSAPITO	32
Kulutusosien vaihtaminen.....	32
Siipien samansuuntaisuus ja G mitta.....	33
Ruuvien kiristäminen	34
Ojasten nivelkohtien voitelu	34
Renkaiden ilmanpaine	35
Talvisäilytys.....	35
Voitelukaavio VFEX-OL	36
7. HYÖDYLLISIÄ NEUVOJA.....	37
8. NOSTOPISTEET	38
9. TEKNISET TIEDOT	39

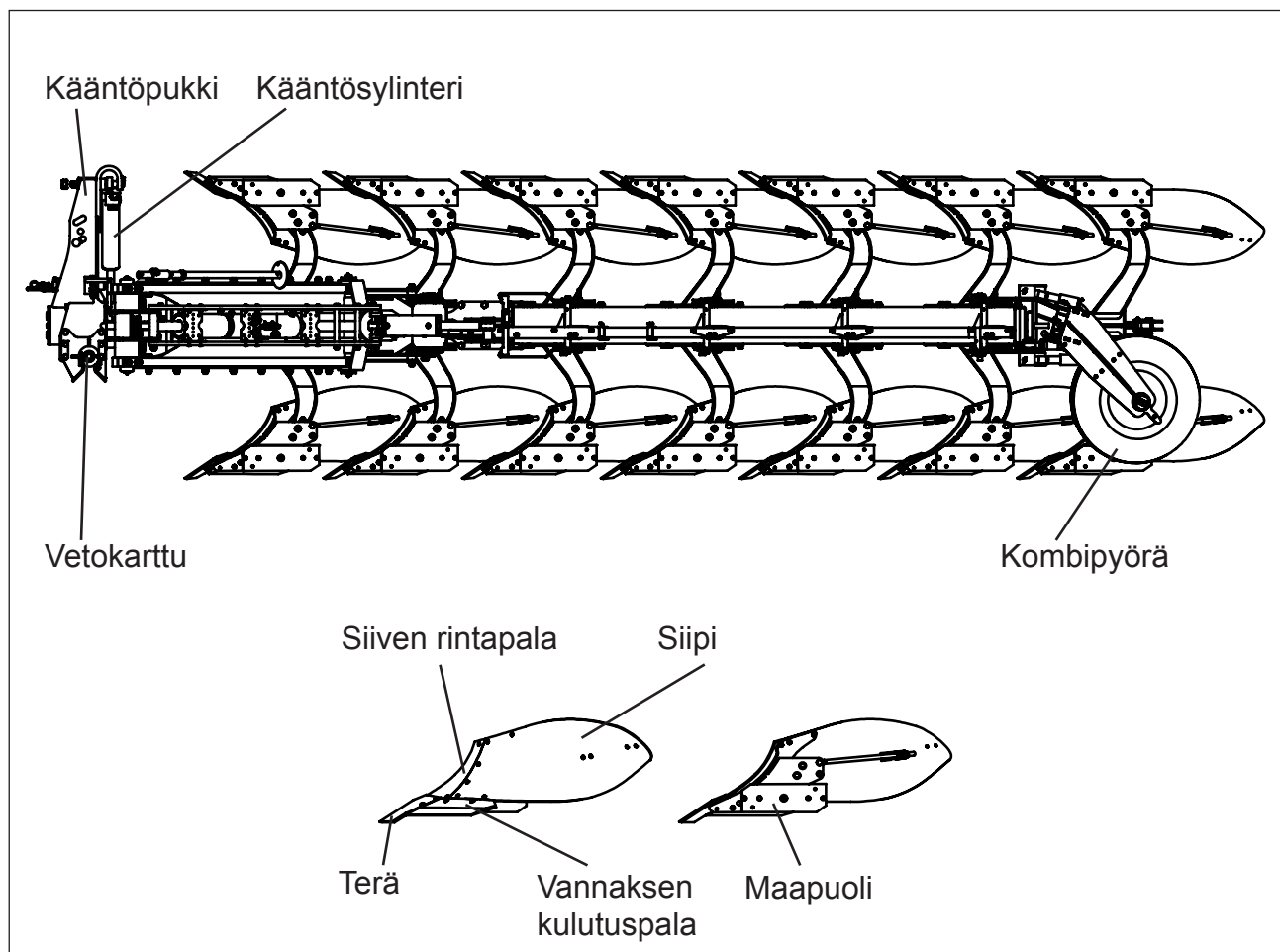
1. JOHDANTO

TOIMINTASELOSTUS

Tämä aura on suunniteltu ainoastaan paluuraukseen käyttäen oikeanpuolista ja vasemmanpuolista osaa vaihdellen sekä kuljetukseen maatalan ja eri peltojen välillä. Aura on varustettu hydraulisella laukaisujärjestelmällä, ja auraa voidaan käyttää kaikkien maalajien kyntämiseen.

Kääntömekanismia käytetään vain vaihtamaan oikean- ja vasemmanpuolinen auranosa työasentojensa välillä.

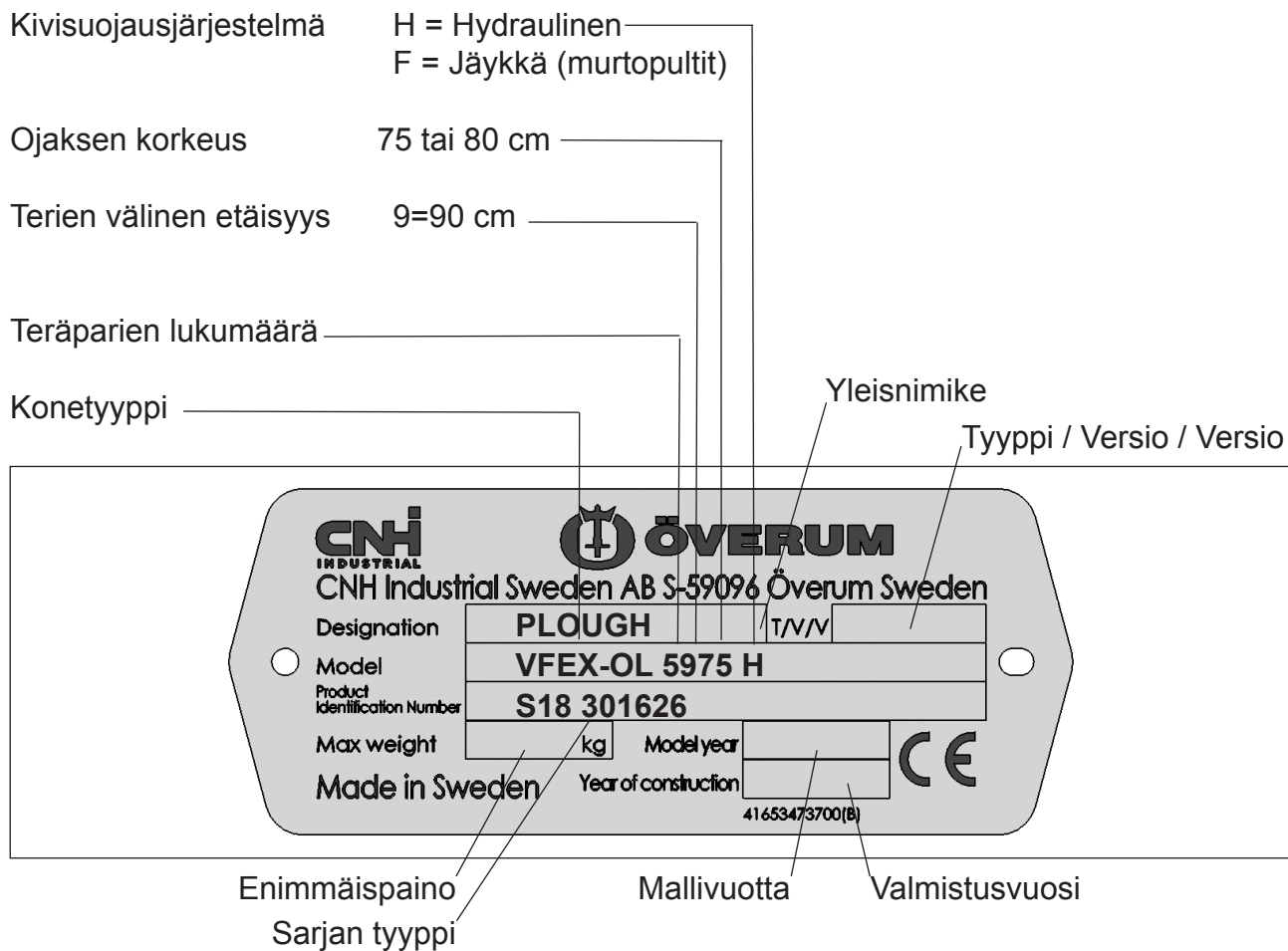
Aura kytketään traktorin kolmipisteiseen takanostolaitteeseen ja hydraulikkajärjestelmät hydraulikan liittimiin.



AURAN TUNNISTUS

Tyyppi

VFEX-OL 5975-7980



Täytä alla olevaan kylttiin aurasi konetyyppi ja sarjanumero.

The template is a rectangular plate with rounded corners and two mounting holes. It contains the following fields for information entry:

- Logos:** CNH INDUSTRIAL and ÖVERUM.
- Manufacturer:** CNH Industrial Sweden AB S-59096 Överum Sweden.
- Designation:** T/V/V
- Model:**
- Product Identification Number:**
- Max weight:** kg
- Model year:**
- Year of construction:**
- CE Marking:** CE
- Text:** Made in Sweden
- Serial Number:** 41653473700(B)

TURVAMÄÄRÄYKSET

LUE KÄYTTÖOHJE. SINÄ OLET VASTUUSSA TURVALLISUUDESTA.



Lue käyttöohje, ennen kuin muutat mitä tahansa asetuksia tai aloitat auran käytön. Aura on suunniteltu ja valmistettu kaikilla mahdollisilla turvaominaisuuksilla, mutta emme voi ennakoida kaikkia mahdollisia olosuhteita, joihin voi liittyä turvallisuusriskejä tätä laitetta käytettäessä.

Omistajana tai käyttäjänä sinun vastuullasi on varmistaa henkilöturvallisuus laitteen käytön, kuljetuksen, huollon tai säilytyksen aikana. Jos sinulla on kysymyksiä, joihin tässä käyttöohjeessa ei ole vastauksia, ota yhteyttä jälleenmyyjääsi.

Ole tietoinen vastuistasi. Tärkein turvallisuustekijä on turvallisuuden tiedostava käyttäjä, jonka harjoituksen ja kokemuksen tulee sisältää:

- Pätevyys suorittaa asetusten säätö oikein ja täydellisesti sekä varmistaa turvallinen ja luotettava toiminta. Turvallisuuskysymysten harjoittelu on tarkistettava tai toistettava vuosittain.
- Olla tietoinen ympäristöstä siinä laajuudessa, että mahdollisesti esiintyvät vaaratilanteet on ennakoitu kaikkien henkilöiden turvallisuuden varmistamiseksi (mukaan lukien käyttäjät, huoltohenkilöstö ja sivulliset).



Tämä merkki tarkoittaa: TURVALLISUUSVAROITUS!

Turvamerkkejä käytetään käyttöohjeessa korostamaan annettuja ohjeita, jotka koskevat kaikkien henkilöiden turvallisuutta. Annettujen ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemantapaukseen.

TURVALLISUUSVAROITUSMERKIT, HUOMIOI SEURAAVAA! Laitteessa olevat turvatarrat voivat poiketa tämän käyttöohjeen turvamerkeistä.

YLEISTET TURVALLISUUSOHJEET

Noudata turvaetäisyyttä

Älä seiso auran alla, päällä tai lähellä auraa, kun aura on käytössä tai kytkettynä traktoriin.

Tue auraa

Älä seiso auran alla, päällä tai lähellä auraa, jos auraa ei ole kunnolla tuettu.

Laske aura alas

Aura tulee laskea alas maahan, kun sitä ei käytetä.

Etupainot

Traktorin eteen tulee kiinnittää tarvittavat painot, jotta pito olisi optimaalinen ja suuntavakavuus stabiili. Varmista, että traktorin etupyörät kantavat vähintään 20 % traktorin painosta.

Ole valpas

Varmista, ettei ketään ole auran päällä, alla tai vaara-alueella kuljetuksen, kynnön tai auran käsittelyn aikana. Älä koskaan työskentele nostetun auran alla!

Käytä tukijalkaa

Käytä aina tukijalkaa auran ollessa pysäköitynä. Pysäköi aura vaakasuoralle lujalle pinnalle.

Älä käytä auraa henkilöiden kuljettamiseen

Älä salli kenenkään olla auran päällä kuljetuksen tai kynnön aikana.

TURVALLISUUS AURAN TRAKTORIIN KYTKEMISEN TAI IRROTTAMISEN AIKANA

Henkilövahinkojen riski

Traktorin tahaton käsittely voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen. Varmista aina, ettei kukaan seiso traktorin ja auran välissä Kytkemisen ja irrottamisen aikana.

Varmista, että aura on lukittu riittävän kokoisilla sokilla. Käytön aikana voi esiintyä negatiivisia voimia, jotka työntävät vetokartun toista puolta ja pikakiinnityksen vetovartta ylöspäin. On olemassa koukun irtoamisvaara. Siksi vetovarren pikakiinnitys on varmistettava pultilla. Varmista, että traktorin vaihteisto on vapaalla ennen moottorin käynnistämistä.

Varmista, ettei hydraulikkaletkuissa ole painetta.

Ennen traktorin moottorin sammuttamista varmista, ettei hydraulikkaletkuissa ole painetta aktivoimalla traktorin karaventtiilit vapaavirtaus-asentoon.

Tarkista hydraulikkaletkujen pituus

Tarkista hydraulikkaletkujen pituus, kun aura on laskettu kyntöasentoon. Tarkista, etteivät ne ole liian kireällä.

Tarkista hydraulikkaletkujen liitännät

Varmista, että hydraulikkaletkut on liitetty traktorin oikeisiin hydraulikan ulostuloihin. Jos ne on liitetty väärin, aura voi liikkua ennalta arvaamattomasti.

HUOLTOTURVALLISUUS

Vältä öljyn ja voiteluaineen kosketusta

Vältäaksesi ihosi kosketusta öljyn ja voiteluaineen kanssa käytä suojakäsineitä.

Korkea öljyn paine

Auran tulee olla kytkettynä traktoriin. Ole varovainen tarkastaessasi öljyvuotoja tai vaurioituneita liittimiä. Paineellinen hydraulikkaöljy voi tunkeutua ihon läpi ja aiheuttaa vakavia vahinkoja. Vapauta aina hydraulikkajärjestelmän paine ennen hydraulikkajärjestelmän huoltotoita ja varmista, että kaikki komponentit on kiristetty oikein, ennen kuin järjestelmään on syötetty paine. Käytä aina käsineitä ja suojalaseja.

Älä koskaan avaa tai koita säätää paineakuissa olevia kaasuntäyttöventtiilejä!

Tee huollot säännöllisesti

Tee huoltotyöt säännöllisesti, kuten tämän käyttöohjeen kappaleessa 6 HUOLTO JA KUNNOSSAPITO on selostettu. Vaihda kuluneet osat selostuksen mukaisesti. Auran puutteellisesta huollosta johtuen on vaara, että aura toimii huonosti.

Ruuvien ja muttereiden jälkikiristys

Jälkikiristä kaikki ruuvit ja mutterit noin 3 käyttötunnin jälkeen. Varmista säännöllisesti että ruuvit ja mutterit ovat kireällä, kappaleessa 6 HUOLTO JA KUNNOSSAPITO esitettyjen ohjeiden ja taulukon mukaisesti. Löysät ruuvisiteet sattavat irrota helposti ja aiheuttaa silloin vaurioita sekä henkilöille että omaisuudelle.

Käytä suojakäsineitä

Käytä aina käsineitä, kun huollat auran maata työstäviä osia, koska näissä voi olla teräviä reunoja.

KULJETUSTURVALLISUUS

Huomioi auran pituus

Aura on pitkä eikä täysin kulje traktorin linjoissa jyrkissä kaarteissa. Vältä auran peräpään osumista esteeseen. Traktorin jarrupolkimien tulee olla yhteen lukittuina kuljetusajon aikana.

Vetovarsien vakauttajat

Vetovarsien vakauttajien tulee olla lukittuina auran ollessa kuljetusasennossa siten, että aura on sivusuuntaan liikkumaton.

Noudata velvoittavia liikennesääntöjä

Käyttäjien on noudatettava asiaankuuluvia tieliikenneturvallisuuden ja työturvallisuuden pakottavia tai muita kansallisia määräyksiä.

Ajoturvallisuus, maksiminopeus 25km/tunnissa

Aja turvallisesti ja huomaavaisesti, väistä vastaantulevaa liikennettä. Älä missään tilanteissa ylitä nopeutta 25 km/tunnissa.

VAROITUSMERKIT

Selitykset



4165 99101 00 Lue käyttöohje!

Lue ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia turvallisuusohjeita, ennen kuin kytket laitteen traktoriin.



4165 98301 00 Varoitus vaara-alue!

Ei saa oleskella vaara-alueella, laitteen päällä, alla tai lähellä kuljetusajon ja käytön aikana tai auraa käännettäessä. Älä koskaan työskentele nostetun auran alla. Varmista aina, ettei kukaan seiso traktorin ja auran välissä.



4165 98300 00 Korkea öljynpaine!

Ole varovainen tarkastaessasi öljyvuotoja tai vaurioituneita liittimiä. Paineellinen hydraulikkaöljy voi olla vaarallinen. Vapauta aina hydraulikkajärjestelmän paine ennen hydraulikkajärjestelmän huoltotöitä ja varmista, että kaikki komponentit on kiristetty oikein, ennen kuin järjestelmä paineistetaan. Käytä aina käsineitä ja suojalaseja.



4165 99102 00 Tukijalka

Älä seiso auran lähellä, jos auraa ei ole tuettu kunnolla. Käytä aina tukijalkaa, kun pysäköit auraa.



4165 34375 00 Kuljetuslukko

Aura voi heilua alaspäin pystytukea vastaan, kun kuljetuslukko on vapautettu. Ole valpas!



4165 25073 00 Varoitus! Puristumisvaara

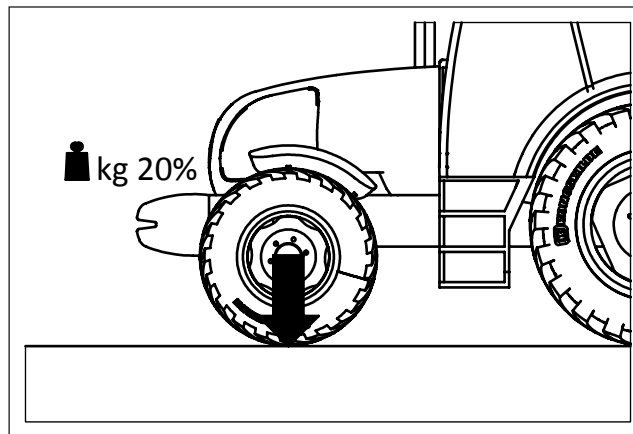
Ruhjevammojen vaara. Ole varovainen!

2. TEKNINEN SELOSTUS

TRAKTORIN TARKASTAMINEN ENNEN KYNTÖÄ

TRAKTORIN KOKO

Traktorin tulee olla sopivan kokoinen, jotta auran käyttö olisi turvallista! Varmistakaa että vähintään 20 % traktorin painosta on sen etuakselilla.



KOLMIPISTEKIINNITYKSEN TOIMINTA

Kolmipistekiinnityksen periaatteena on traktorin ja auran toiminta yhtenä yksikkönä. Tämä toiminta riippuu vetovarsien ja työntövarren asetuksista. Nämä osat on sen vuoksi pidettävä hyvässä kunnossa, jotta niiden säätäminen oli mahdollisimman helppoa.

Vetovarsien kuulanivelet säädetään samalle korkeudelle ennen auran kytkemistä traktoriin. Varmista, että vetovarret voidaan laskea noin 20 cm auran vetokartun alapuolelle.

HYDRAULIIKKA

Vari Flex EX OL vaatii 3 kpl 2-toimista ulosottoa.
Selvitä itsellesi traktorin hydraulikkajärjestelmä ja sen käyttö.

PYÖRIEN SÄÄTÖ - RAIDEVÄLI

Kyntötarkoituksiin raideväli mitataan aina traktorin renkaiden sisäreunojen välillä.

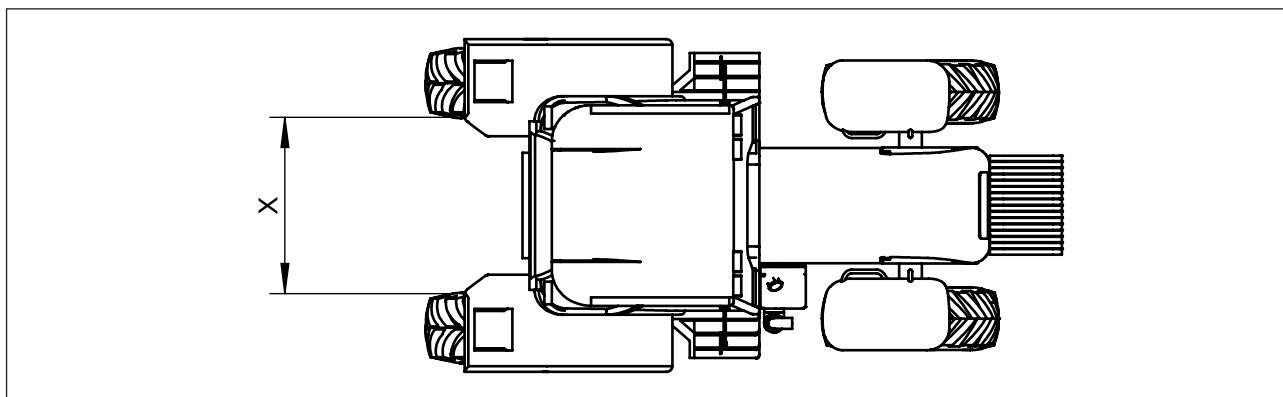
Etupyörien sisäreunojen välin pitää olla vähintään yhtä suuri kuin takapyörien väli, mutta saa olla jopa 10 cm suurempi. Pyörävälin pitää olla symmetrinen traktorin keskilinjaan nähden.

2. TEKNINEN SELOSTUS

Suosittellemme seuraavat raidevälejä: 1200 - 1500 mm
Ihanteellinen raideväli = 3 x viilun leveys + 100 - 150 mm
(Esimerkki: 16" viiluleveys 3 x 400 + 125 = 1325 mm)

Kynnetäessä leveillä renkailla vaossa ajaen etu- ja takapyörien ulkosivujen pitää olla samalla linjalla. Vaon avartimet on asennettava auran viimeiseen maapuolipariin.

Huomio: Suuret aurat voivat vaikuttaa traktorin vakauteen.



RENKAIDEN ILMANPAINE

Käyttämällä oikeaa rengaspainetta saavutetaan sekä renkaiden pidempi käyttöikä että optimaalinen vetoteho. Liian suuri rengaspaine lisää pyörän luistoa. Tarkista, että molemmissa takarenkaissa on sama rengaspaine.

ETUPAINOT

Traktorin eteen tulee kiinnittää tarvittavat painot, jotta vetovoima olisi optimaalinen ja varmistaa ohjauksen suuntavakavuus.

VALOT

Traktorissa pitää olla työvalot kynnetäessä pimeässä.

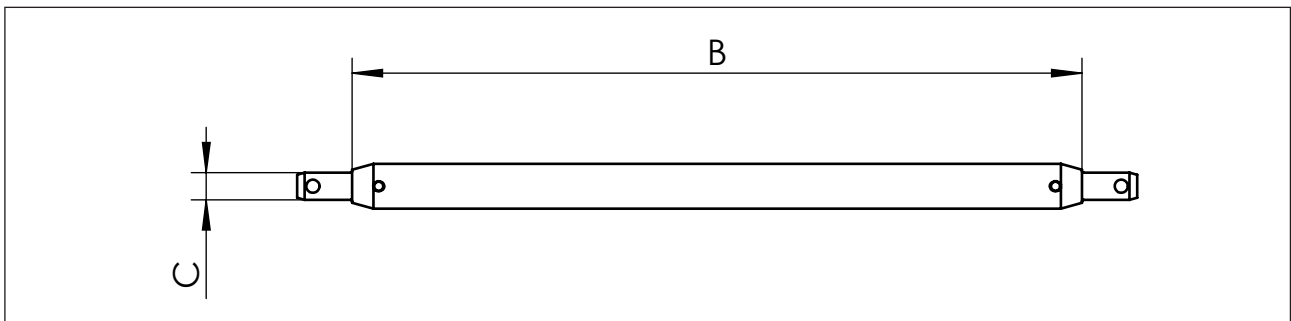
AURAN VALMISTELUT

Tarkista, että hydraulikkaletkujen pikaliittimet ovat samaa tyyppiä kuin traktorin pikaliittimet. Vaihda tarvittaessa oikeat, traktoriin sopivat pikaliittimet.

Vetokarttukategoria: 3 vetokarttua, $\varnothing$ 36 mm vetotapeilla tai suuremmilla, tulee käyttää kaikissa malleissa.

Kat.	B	C
3	965	$\varnothing$ 36
4	965	$\varnothing$ 50,8 mm (2 Inc)

Vetokarttu on aina asennettava kääntöpukin keskelle ja lukittava paikalleen pantalukoilla.



AURAN KYTKEMINEN TRAKTORIIN

Varmista, että traktorin vetovarret (kuulanivelet) ovat samalla korkeudella (mittaa ja säädä tarvittaessa nostovarsia) ja että vetovarret voidaan laskea noin 20 cm vetokartun alapuolelle. Vetovarsien kuulanivelten ja työntövarren kuulanivelen pitää olla samaa kategorialla kuin vetokarttu ja työntövarren tappi. LUKITSE VETOTAPIT JA TYÖNTÖVARREN TAPPI KUNNOLLISILLA SOKILLA.

Asenna tukijalan tuet, (katso kappale 3. ASETUKSET, AURAN PYSÄKÖINI) Varmista, että vetovarsien sivurajoittimet on säädetty oikein.

Aurausasennossa:

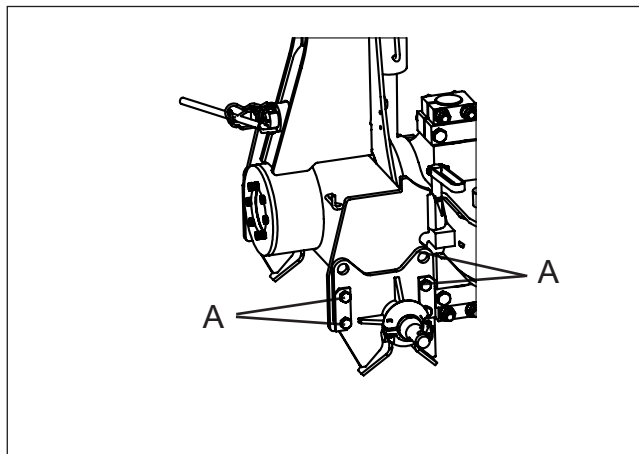
Auran pitää voida liikkua sivusuunnassa, kun kynnetään vaossa ajaen (aura ei ole jännitettynä liikkumattomasti paikalleen), mutta pitää olla lukittuna sivusuunnassa kynnetäessä sängellä ajaen.

Kuljetusasennossa:

Auran tulee olla lukittuna sivusuunnassa.

Vetokartun korkeus

Vetokarttu voidaan asentaa kahteen eri korkeuteen. Se tehdään muuttamalla vetokartun pikakiinnityksen asennustukien korkeutta sen jälkeen, kun pultit A on irrotettu. Alempi asento valitaan silloin, kun vaaditaan suurempi nostokorkeus.

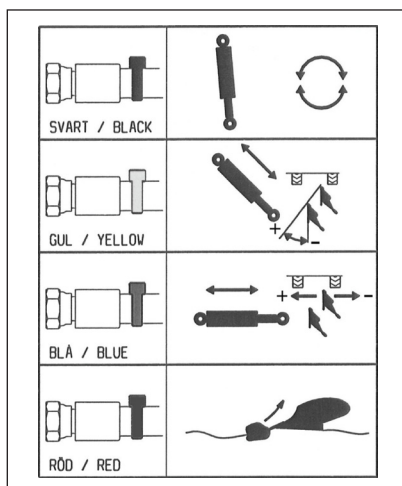
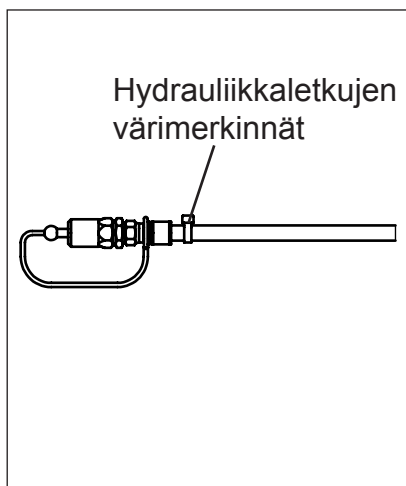


Auran pikakytkentä (kaikki auramallit)

- Irrota vetokarttu irrottamalla lukitussokat.
- Asenna vetokarttu traktorin vetovarsiin.
- Peruuta traktoria siten, että vetokarttu on suoraan auran kääntöpukin pikalukitustukien alla.
- Asenna työntövarsi.
- Nosta traktorin vetovarsia, kunnes vetokarttu on pikalukituspidikkeiden paikalla.
- Lukitse vetokarttu asentamalla lukitussokat uudelleen.

HYDRAULIIKAN LIITTÄMINEN

Kytke letkut traktorin kaksitoimisiin hydrauliiikan ulosottoihin. On suositeltavaa järjestää kytkennät siten, että hydrauliiikan ulosoton säätövipua voidaan liikuttaa kätevimpään suuntaan.



Hydrauliikkaletkujen tunnistukset

Musta	Kääntö-sylinteri
Keltainen	Työlevyden säätö
Sininen	Etuviulun erillissäätö
Punainen	Laukaisu-järjestelmä

AURAN TARKISTUS

- Tarkista kaikkien ruuvien ja muttereiden kireys.
- Voitele kaikki voitelukohteet.
- Tarkista rengaspaine ja tee korjaustoimenpide tarvittaessa. Katso luku 6. Huolto ja kunnossapito, renkaiden ilmanpaine.
- Auran siivet: Siipien, rintapalojen, esiaurojen ja kuorinsiipien etupinnat käsitelty vahalla häiriöiden välttämiseksi kyntämisessä, uutta auraa käyttöön otettaessa. Vahaa ei tarvitse poistaa ennen auran käyttöön ottoa.
- Tarkista kiekkoileikkurin ja kuorimien asetukset ja teet säädöt siten, että ne ovat identtiset.
- Nosta aura ylös ja asenna seisonatuki aurasasentoon.
- **Muista aina kiristää kaikki mutterit ja ruuvit noin 3 käyttötunnin jälkeen. Siitä riippumatta sinun tulee varmistaa, että ruuvit ja mutterit ovat kireällä koko ajan.**

LAUKAISUJÄRJESTELMÄ

Tarkista työpaine tarkistamalla painemittarin lukema. Katso sopiva käyttöpaine kappaleesta 4. LAUKAISUJÄRJESTELMÄ, KÄYTTÖPAINEEN SÄÄTÖ.

KÄÄNTÖMEKANISMI

TOIMINTA

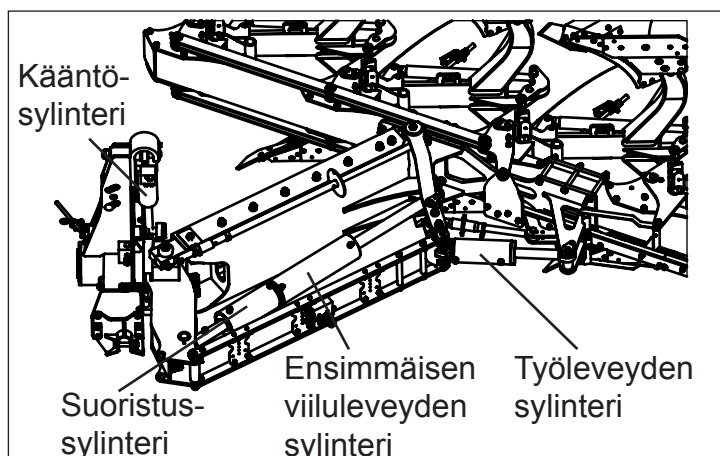
Kääntömekanismi koostuu yhdestä tai kahdesta kaksitoimisesta hydraulikkasyylinteristä, jotka on kytketty yhteen traktorin kaksitoimisista hydraulikan ulosotoista. Aura on ensin suorassa linjassa traktorin takana ja sen jälkeen alkaa kääntötoiminto. Kun auraa käytetään vain sänkikyntöön, suoristussyylinterin tulee olla kytkettynä pois päältä, katso alla.

Kun kääntötoiminto on aktivoitunut, kaksitoiminen sylinteri vetää auran keskiasentoon, öljyvirta kääntösyylinterissä muuttuu automaattisesti ja työntää auran toisen puolen kyntöasentoon.

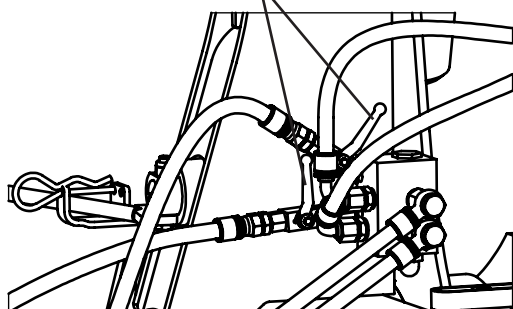
Pidä hydraulikkavipua samassa asennossa koko kääntövaiheen aikana, kunnes se on päättynyt. Kun kääntötoiminto on päättynyt, lukitusventtiili lukitsee automaattisesti auran auras asentoon.

Vipu on aktivoitava joka kerta samaan suuntaan. Oikean kääntönopeuden saavuttamiseksi käytä moottoria jonkin verran joutokäyntiä nopeammilla kierroksilla koko kääntövaiheen ajan.

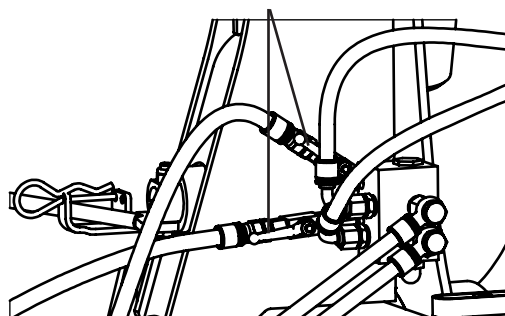
Kun auraa käytetään vain sänkikyntöön, lukitaan suoristussyylinteri.



Venttiilit suljettu, kun kynnetään sängellä ajaen



Venttiilit auki, kun kynnetään vaossa ajaen



3. PERUSASETUKSET

AURAN PERUSASETUKSET

Auran perusasetukset voidaan aloittaa, kun haluttu kyntösyvyys on saavutettu ja kun traktorin pyörät (oikea tai vasen pari) ovat saman syvyisessä kyntövaossa tai pellon pinnalla.

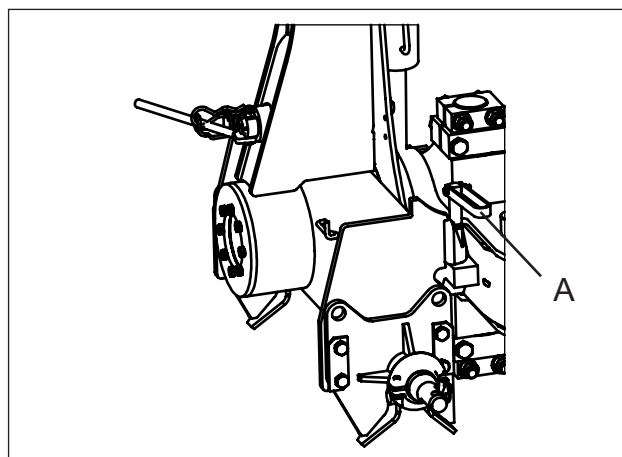
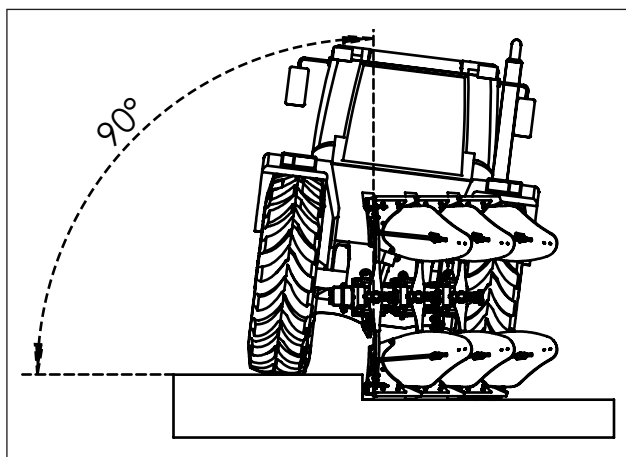
1. PYSTYSÄÄTÖ

Oikean pystykulman saavuttamisen edellytyksenä on, että traktorin vetovarret ovat samalla korkeudella. Pystysuuntainen säätö voidaan tarkistaa tarkkailemalla auraa takaapäin.

Ojasten pitää olla suorassa kulmassa (90°) maahan nähden.

Oikean puolisten auranosien pystysäätöä muutetaan auran vasemmalla puolella sijaitsevalla säätöruuvilla A ja päinvastoin.

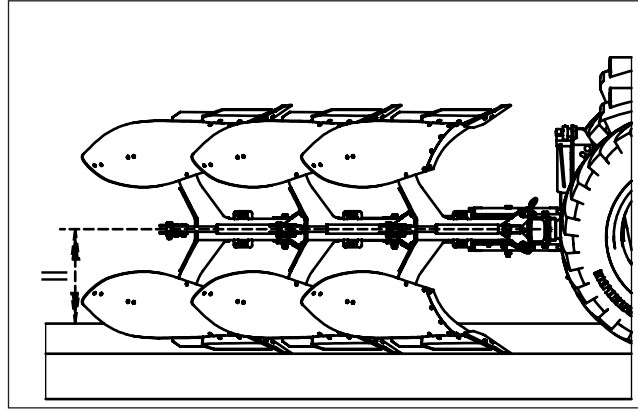
SÄÄTÖ: Nosta aura ylös maasta, käännä aura toisin päin, säädä rajoitinruuvia, käännä aura takaisin, laske aura kyntöasentoon ja jatka kyntämistä.



2. VAAKASÄÄTÖ

Asenna työntövarsi siten, että se on työasennossa traktorin puolella 5 - 10 cm alempana kuin auran puolella. Työntövarsi voidaan kiinnittää auraan eri asentoihin. Soikeaa reikää voidaan käyttää hydraulisella vetovarsitunnistimella varustettuihin traktoreihin ja sitä pitää käyttää suurille auroille.

Säädä vetovarren pituus siten, että ensimmäisen ja viimeisen terän kyntösyvyys on sama. Auran runko on nyt samansuuntainen maanpinnan kanssa.



3. ENSIMMÄISEN VIILUN LEVEYS

Vetokartun pitää olla kiinnitetty keskeisesti vetolaitteeseen.



Huomio! Varmista, että vetovarsien sivurajoittimet on säädetty oikein. Auran pitää voida liikkua sivusuunnassa, kun kynnetään vaossa ajaen ja olla lukittuna sivusuunnassa, kun kynnetään sängellä ajaen.

Vanttiruuvien **A** perusmitta keskeltä keskelle = 555 mm.

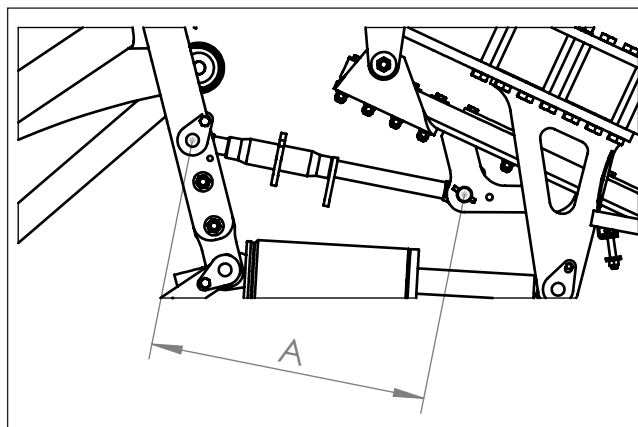
Vaossa ajo

Säädä vanttiruuvi **A** siten, että kääntöakseli on traktorin keskilinjalla. Vanttiruuvien **A** lyhentäminen = aura siirtyy kynnettyä maata kohti. Vanttiruuvien **A** pidentäminen = aura siirtyy kynnetystä maasta poispäin.

Aja eteenpäin ja tarkista tulos. Jos ensimmäinen viilu ei ole oikean levyinen, on tehtävä säätö etuviilun leveyden säätösylinterillä.

Sängellä ajo

Jos traktoriin kohdistuu veto kynnettyä maata kohti, lyhennä vanttiruuvia. Traktori kääntyy kynnetystä maasta poispäin.

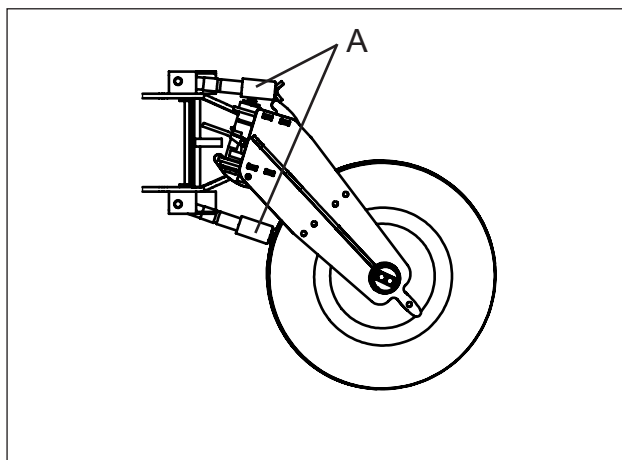


4. KYNTÖSYVYYS

Traktorin vetokyky paranee käytettäessä hydraulista vetovastussäätöä kyntösyvyyden määrittämiseen. Maalajien vaihdellessa kuljettajan pitää käyttää syvyyssäätövipua, jotta varmistetaan tasainen kyntösyvyys.

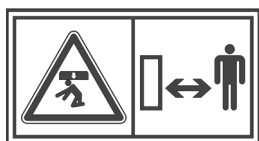
Auran kannatinpyörää käyttäen kyntösyvyys säilyy tasaisena. Paras tulos saadaan, kun käytetään vetovastussäädön ja kannatinpyörän yhdistelmää. Paino jakautuu tällöin tasaisesti kovissa maalajeissa ja kannatinpyörä rajoittaa kyntösyvyyttä pehmeissä maissa.

Syvyyden säätö tehdään erikseen kummallakin puolella säätöruuvien A avulla.



5. TOISEN AURAPUOLEN PYSTYSÄÄTÖ

Toisen aurapuolen pystysäätö tehdään kohdan 1. mukaisesti.



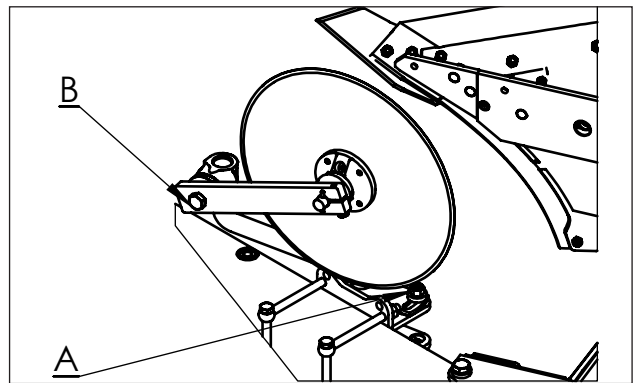
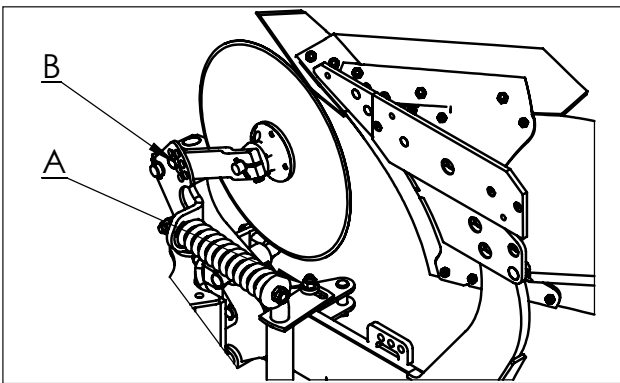
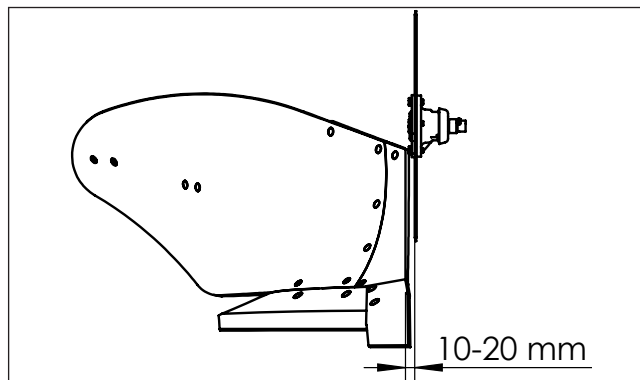
Varmista, ettei kukaan oleskele auran välittömässä läheisyydessä kääntöä tehtäessä. Älä koskaan yritä tehdä säätöjä auran ollessa käytössä.

KIEKKOLEIKKURIT

Kiekkoleikkureiden tarkoitus on leikata viilut pystysuorassa suunnassa. Kiekkoleikkureita on kahden tyyppisiä, kiinteitä ja jousitettuja. Kynnettäessä kivisissä tai erittäin kovissa maalajeissa pitää käyttää jousitettua kiekkoleikkuria. Näin suojataan leikkureita ja varmistetaan, etteivät ne toimi tukipyörinä auraa kannattamassa, mikä voi johtaa siihen, että kyntösyvyys ei pysy oikeana.

Kiekkoleikkurien sivuttaissäätö

Leikkurit säädetään siten, että vaon reunasta tulee ehjä ja tasainen. Normaaliolosuhteissa leikkurit säädetään 10 - 20 mm maapuolen ulkopuolelle maalajista ja sen laadusta riippuen. Vasemman ja oikean puolen leikkurit säädetään erikseen löysäämällä mutteria A ja kiertämällä leikkurin vartta sivusuunnassa.



Kiekkoleikkureiden syvyysäätö

Edullisen leikkauskulman pitämiseksi maan pintaa vastaan, suositeltu suurin syvyys kiekkoleikkurin säädössä on korkeintaan 1/3 niiden halkaisijasta.

Syvyysäätö tehdään asentamalla leikkurivarsi eri asentoihin B. Tämä koskee sekä kiinteitä että jousitettuja kiekkoleikkureita.

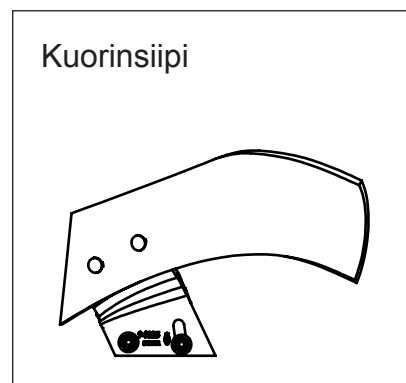
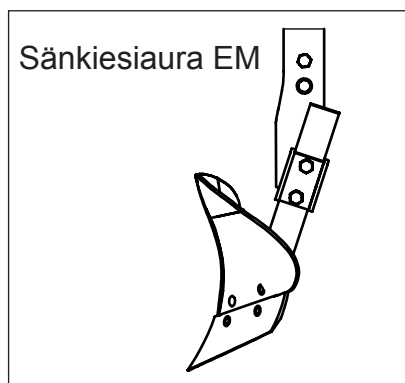
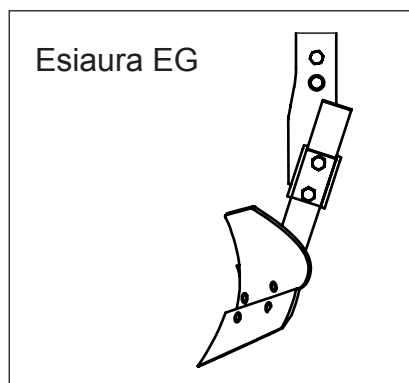
Varmista, että auran kaikki kiekkoleikkurit on säädetty samaan syvyyteen ja samalle etäisyydelle maapuolesta molemmissa auran puolissa.



HUOMIO! Ole valppaana, sillä kiekkoleikkureita ja kuorimia säädettäessä on olemassa aina loukkaantumisvaara.

KUORINTEN SÄÄDÖT / ASETUKSET

Kuorinten ja esiaurojen perustehtävä on leikata käännettävän viilun reunasta pintakerroksen kulma niin, ettei kasvijätteitä ja rikkaruohoa jää näkyviin viilujen välissä. Ne toimivat myös parhaana mekaanisena rikkaruohon torjuntakeinona. Tähän tarkoitukseen saatavilla on kolme erilaista kuorintyyppiä. Kaikki kuorimet on varustettu murtopultilla (Osa nro 4165 20376 00)



Esiaura EG

EG esiauraa käytetään, kun hyvä rikkaruohontorjunta on tärkeää ja kun kynnetään nurmea kasvavaa maata. Se toimii hyvin jäykemmissä maalajeissa, joissa viilu pysyy yhtenäisenä. Esiauraa ei pidä säätää syvemmälle kuin on tarpeen viilun etukulman pois leikkaamiseksi ja alas kääntämiseksi. (Enintään 50 mm kärjen kohdalla).

Silloin kun kiekkeleikkureita ei ole asennettu, esiauran kärki tulee asettaa noin 10 - 20 mm maapuolen ulkopuolelle. Kun kiekkeleikkurit on asennettu, esiauran kärki tulee asettaa noin 10 mm sivuun kiekkeleikkurista.

Sänkiesiaura EM

Suosittellemme käytettäväksi syvämuokkaukseen ja silloin, kun kasvijätteitä on runsaasti. Kupera siipi mahdollistaa kasvijätteiden kulun varren molemmilta puolilta. Toimii hyvin ilman kiekkeleikkuria.

Sänkiesiauran kärki tulee asettaa noin 10 - 20 mm maapuolen ulkopuolelle.

Kuorinsiipi

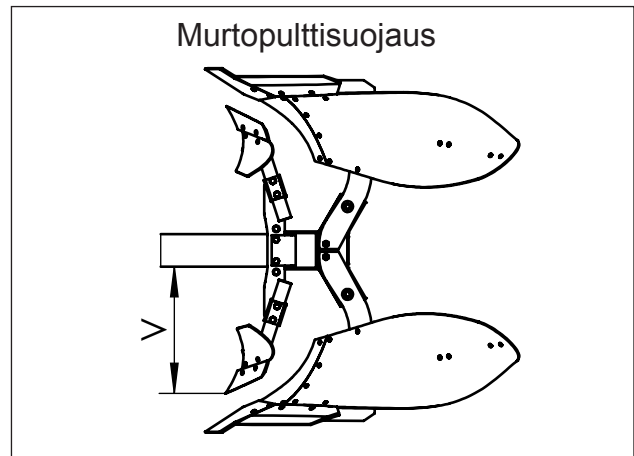
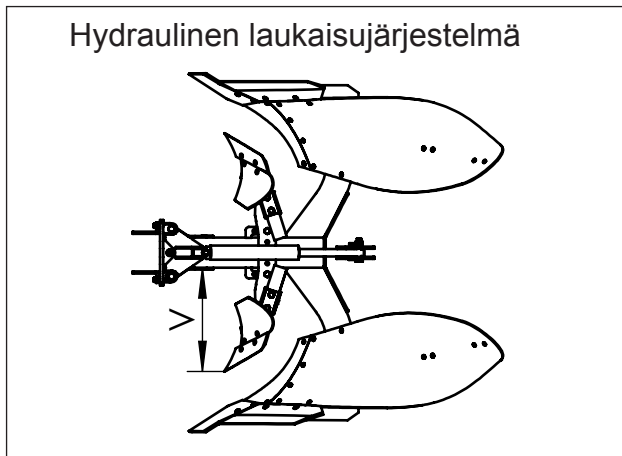
Kuorinsiipi ei vaikuta auran poikittaisläpäisevyyteen. Sen ansiosta sitä voidaan hyvin käyttää irtonaisissa maalajeissa ja silloin, kun olkia on runsaasti, mutta ei tarttuvissa maalajeissa.

Kuorinsiiven toiminta riippuu kyntösyvyydestä ja -nopeudesta. Kuorinsiiven etureunan pitää aina koskettaa auran siipeä, kun taas päätyosaa voidaan säätää pystysuunnassa suhteessa kyntösyvyyteen.



HUOMIO: Kuorinsiiven pitää ainoastaan leikata pieni kulma viilun reunasta.

KUORINTEN JA ESIAURAN PERUSSÄÄDÖT (20 cm kyntösyvyys)



Hydraulinen laukaisujärjestelmä

Esiauran kiinnityskohta ojaksessa on sama riippumatta siitä, onko aurassa veitsi- tai kiekkeleikkurit.

Vakiona ojas kiinnitetään takimmaiseen reikään.

Mitta **V** mitataan runkopalkin ja esiauran kärjen välillä ja pitää säätää seuraavasti:

Korkeus ojaksen alapintaan 75 cm V = 540 mm

Korkeus ojaksen alapintaan 80 cm V = 620 mm

(Koskee kaikkia esiauratyyppejä EG ja EM)

Murtopulttisuojaus

Kuorinten kiinnikkeet asennetaan ojasputkiin.

Mitta V mitataan runkopalkin ja esiauran kärjen välillä ja pitää säätää seuraavasti:

Korkeus ojaksen alapintaan 75 cm V = 515 mm

Korkeus ojaksen alapintaan 80 cm V = 565 mm

(Koskee kaikkia esiauratyyppejä EG ja EM)

Kuorinten kärjet on asetettava leikkaamaan noin 10-20 mm veitsileikkurin tai maapuolen ulkopuolelle, jos auran on asennettu kiekkeleikkurit.

Kun kaikki kuorimet on säädetty, kärkien pitää olla suorassa linjassa.



HUOMIO!

Ole valppaana, sillä kiekkeleikkureita ja kuorimia säädettyäessä on olemassa aina loukkaantumisvaara.

KYNNÖN ONGELMATILANTEET

Seuraavat yleiset virheet aiheuttavat huonon kyntölaadun, nostavat kustannuksia ja aiheuttavat sekä traktorin että auran tarpeetonta kulumista.

Ongelma	Syy	Toimenpide
Traktori vetää sivulle ja sitä on ohjattava vastatoimenpiteenä	Aura on väärin säädetty traktoriin nähden	Korjaa auran säädöt, katso perusasetukset: Tarkista traktorin raideleveys edessä ja takana. Tarkista, etteivät traktorin vetovarsien sivurajoittimet ole kireällä
Traktorin etupää nousee	Traktorin etupää on liian kevyt. HUOMIO: Traktori ei koskaan saa kulkea ainoastaan takapyörien varassa	Asenna etupainot tai täytä eturenkaisiin nestettä.
Auran leikkaama ensimmäinen viilu on erilevyinen kynnettäessä vasemmalle ja oikealle puolelle	Vetokarttu ei ole keskitetty.	Siirrä vetokarttu keskelle
	Väärin tehty pystysäätö	Tee pystysäätö.
	Traktorin vetovarret ovat eripituiset	Löysää vetokarttua ja säädä auraa kunnes oikea ja vasen puoli ovat yhtä leveät
Aura ei kynnä samalla tavalla vasemmalle ja oikealle	Väärä pystysäätö.	Korjaa molempien puolien pystysäätö.
	Oikean ja vasemman puolen käyttökulma on erilainen	Säädä siipien käyttökulma siten, että G-mitta on molemmilla puolilla sama. Säädä sen jälkeen samansuuntaisuus
Ensimmäinen viilu liian korkea/matala	Väärin tehty perussäätö	Tee perussäädöt: Ensimmäisen viilun leveys
Porrasmaiset viilut	Väärin tehty perussäätö	Tee vaakatason säädöt ja pystysäädöt
Viilut jäävät pystyyn tai eivät käänny täydellisesti	Kuorimet säädetty liian alas	Säädä kuorimet kuorintatehon vähentämiseksi
	Aura laukeaa maan kyntövastuksesta	ILisää työpainetta
	Aura kallistuu liikaa kyntämätöntä puolta kohti	Tee pystysäätö.
	Liian kapea viiluleveys syvyyteen verrattuna	Lisää viiluleveyttä
Viilujen korkeudet vaihtelevat samalla ajokerralla	Kiekkoleikkureiden väärä sivuttaissäätö	Säädä leikkurit
	Kuorimet säädetty eri syvyyksille tai sivuttaissäätö on väärä	Säädä kuorimet

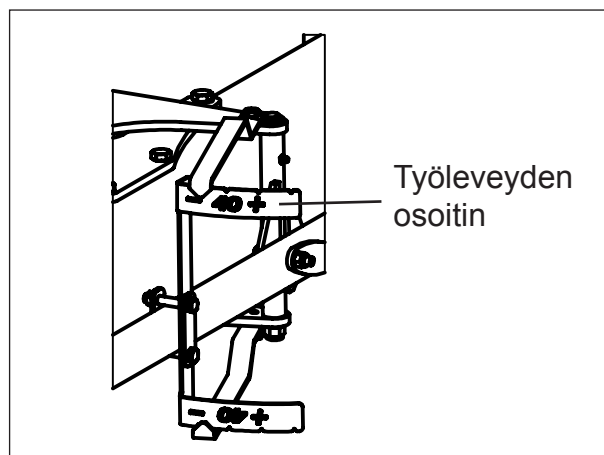
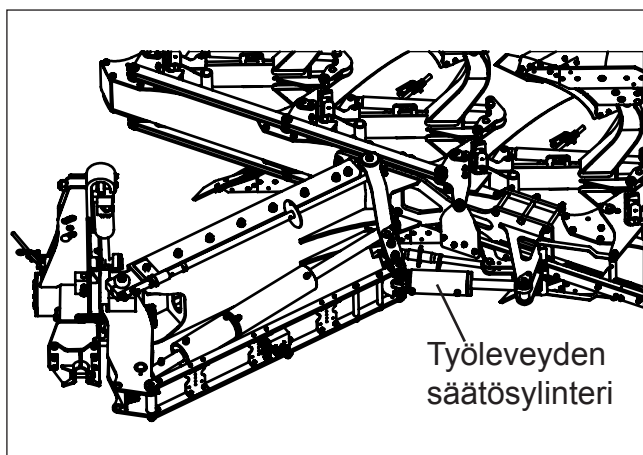
TYÖLEVEYDEN SÄÄTÖ

Vari Flex EX-On Land aurassa on portaattomasti säädettävä viiluleveys 12"/ 300mm – 22"/ 550mm.

Työleveyttä säädetään kaksitoimisella hydraulikkasyylinterillä.



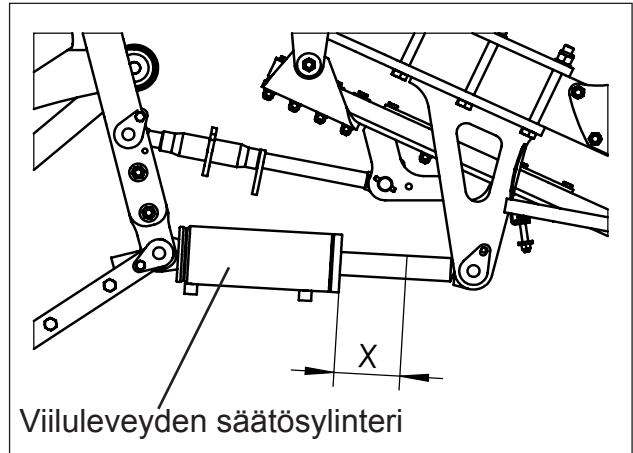
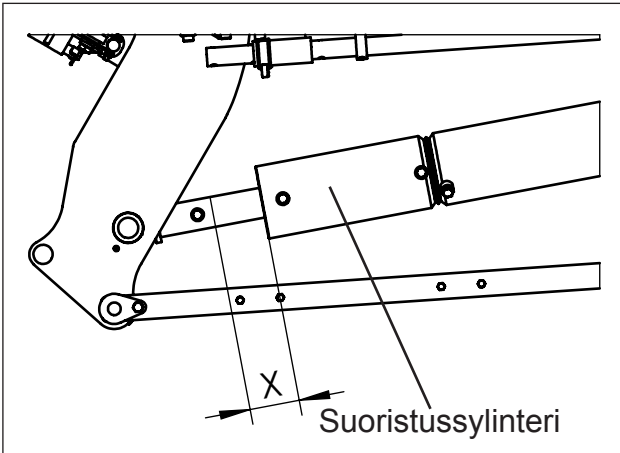
Huomio ! Työleveyden (viilun leveyden) hydraulinen säätöjärjestelmä on täydellisesti erotettu auran kääntöjärjestelmästä. Työleveyden säätöön tarvitaan erillinen 2-toiminen ulosotto.



2A	Sulkuventtiili	Käytetään järjestelmän nolla-asetukseen
2B	Sulkuventtiili	Käytetään järjestelmän nolla-asetukseen
2C	Sulkuventtiili	Käytetään järjestelmän nolla-asetukseen
4.	Sulkuventtiili	Sulkee suoristussylinterin sänkikynnössä
5.	Kääntösylinteri	Kääntää auran
6.	Hydrauliikkasylinteri	Viiluleveyden säätöön
7.	Hydrauliikkasylinteri	1. viilun leveyden säätöön
8.	Hydrauliikkasylinteri	Auran suoristamiseen ennen kääntöä (kun on säädetty kyntämiseen vaossa ajaen).
9.	Sekvenssiventtiili	Käyttää suoristussylinteriä
10-12	Traktorin kaksitoiminen hydrauliikkaventtiili	

KYNTÖVIILUN NOLLASÄÄTÖ HYDRAULIIKKASYLINTERILLÄ

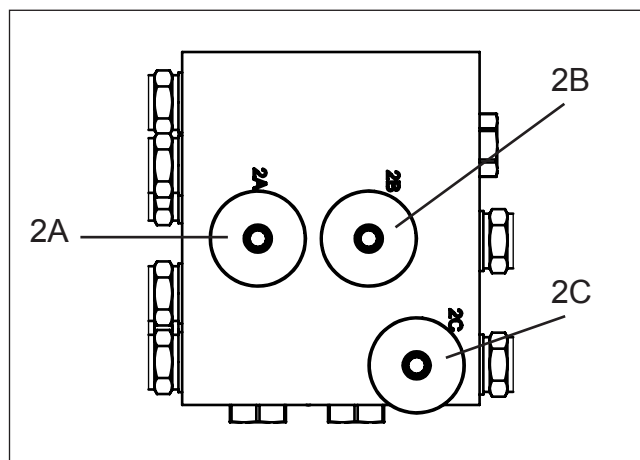
1. viilun säätösynterin oikeantoiminnan varmistamiseksi viiluleveyden säätösynteri on synkronoitava suoristussynterin kanssa.



Mitan **X** pitää olla sama molemmissa sylintereissä. Jos mitta poikkeaa enemmän kuin 10 mm, sylinterit on synkronoitava.

NOLLA-SÄÄDÖT

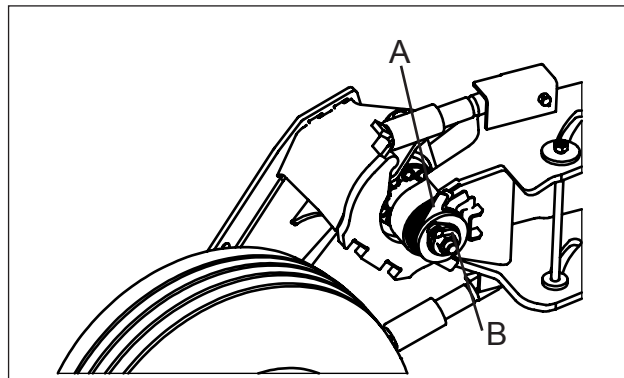
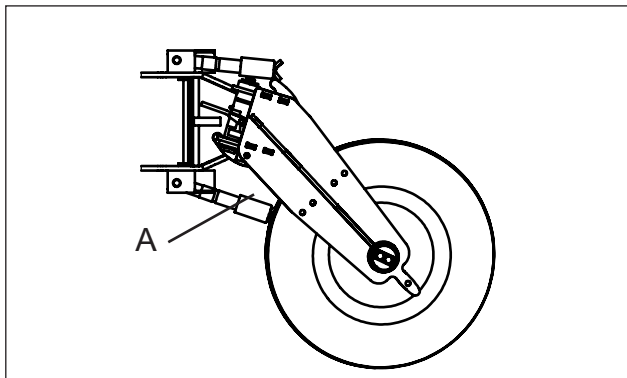
1. Avaa sulkuventtiili **2A** ja **2C**.
2. Pienennä viiluleveyttä; suoristussynterin etuosa saavuttaa ääriasentonsa.
3. Sulje sulkuventtiili **2A** ja **2C**.
4. Avaa sulkuventtiili **2B**.
5. Pienennä viiluleveyttä; viiluleveyden säätösynteri menee ääriasentoon.
6. Sulje sulkuventtiili **2B**.



KOMBIPYÖRÄ

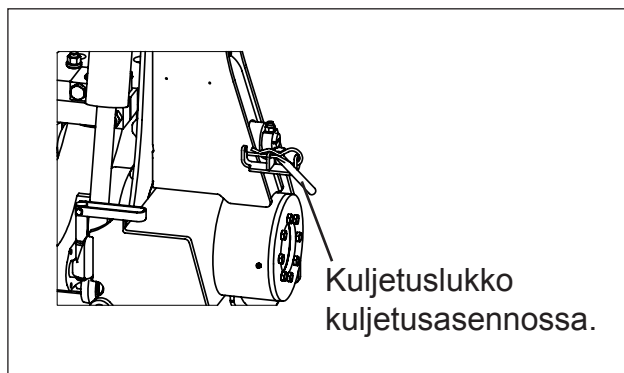
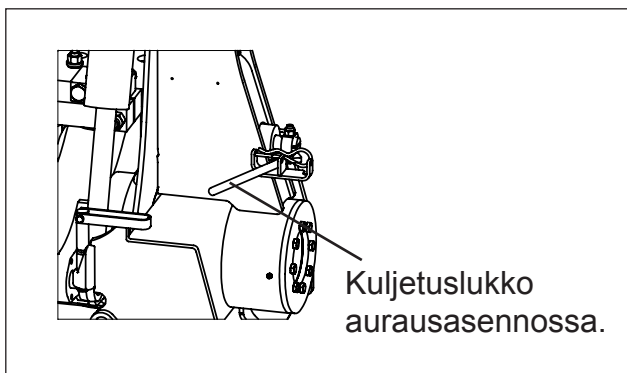
TOIMINTA

Auran käännön aikana pyörä kääntyy taaksepäin. Säädetty progressiivinen jarrujärjestelmä suojaa pyörää. Pyörä on helppo säätää kuljetusasentoon. Kyntösyvyys säädetään kahdella säätöruuvilla, katso kappale 3: PERUSSÄÄDÖT, KYNTÖSYVYYS



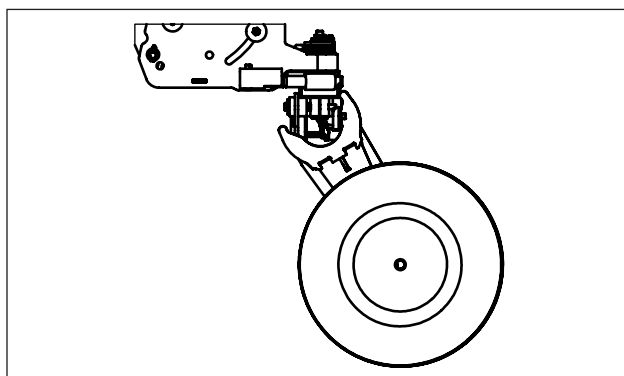
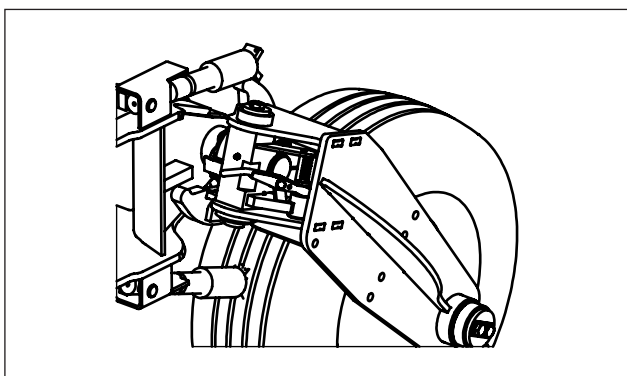
Jarruvoiman säätö:

Irrota pultti ja lukitusrenas **A**, säädä jarruvoima kiristämällä tai löysäämällä mutteria **B**. Säädön jälkeen asenna lukitusrenas. Älä koskaan voitele kitkalevyjä!



KULJETUSAJO

- Käännä aura siten, että pyörä sijaitsee vasemmalla puolella (auran oikeanpuoleiset terät alaspäin).
- Paina kahva alas ja käännä pyörä kuljetusasentoon. Tarkista se , että pyörä on lukittu



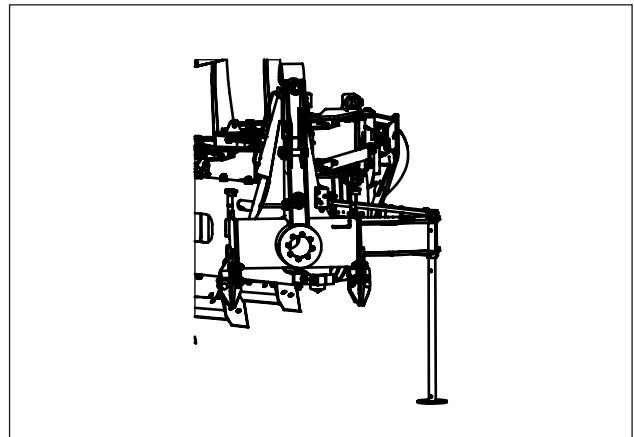
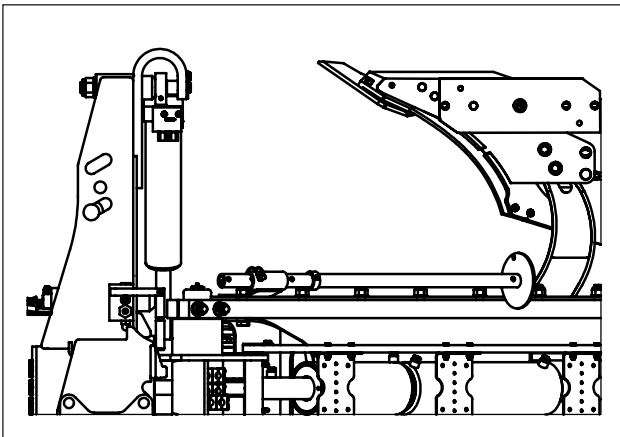
- Siirrä vetolaitteen vipu lukittuun asentoon.
- Käynnistä kääntömekanismi. Aura nousee nyt ja lukittuu keskiasentoon.
- Laske auran etupäätä siten, että työntövarren tappi sijaitsee vetolaitteen soikean reiän keskellä, kun aura ja traktori ovat tasaisella alustalla. Aura on nyt valmis kuljetukseen.

TAKAISIN KYNTÖASENTOON

- Vapautta kuljetuslukitus, käännä vipua siten, että lukitusakseli vapautuu aukon kautta.
- Lukitse vetolaitteen vipu kyntöasentoon.
- Käännä aura siten, että pyörä sijaitsee vasemmalla puolella (auran oikeanpuoleiset terät alaspäin).
- Laske auraa alaspäin, paina kahva alas ja käännä pyörä auras asentoon.

AURAN PYSÄKÖINTI

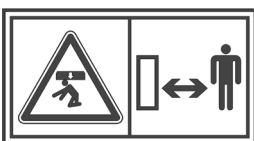
Tukijalka on kiinnitetty varren päälle auran ollessa kyntöasennossa.



Tukijalan pitää aina olla suunnattuna taaksepäin, kun se on kiinnitetty sen uloketukeen.

Aura pitää aina pysäköidä oikean puoliset terät alaspäin.

Valitse tasainen kantava alusta auran pysäköintipaikaksi.



Varmista, ettei ketään ole auran päällä, alla tai vaara-alueella kuljetuksen, auran pysäköinnin tai käsittelyn aikana.

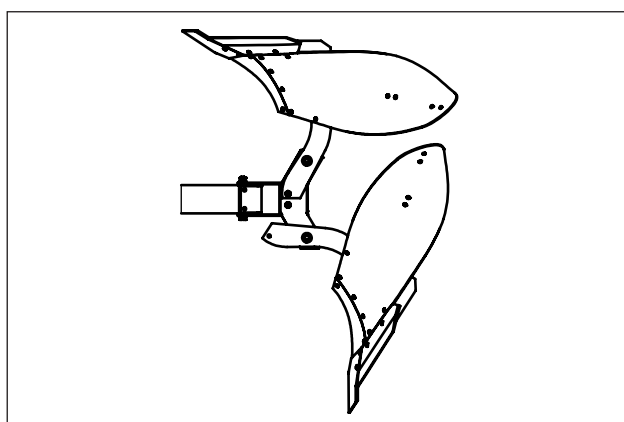
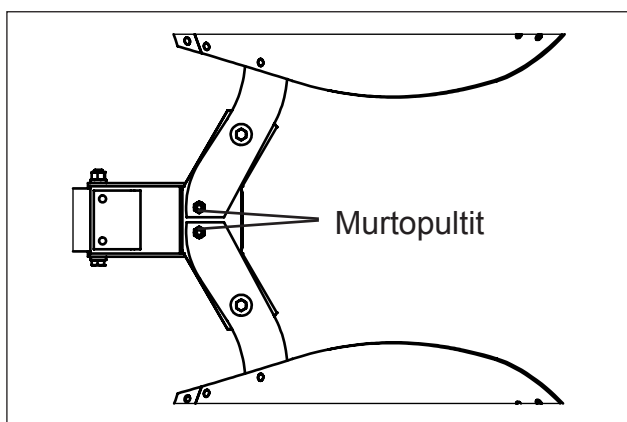
4. LAUKAISUJÄRJESTELMÄ

Auran ja traktorin suojaamiseksi kaikki aurat on varustettu suojalaitteella ojasten kiinnijuuuttumista ja vaurioitumista vastaan.

MURTOPULTTISUOJAUS

Kiinteät ojaket on suojattu ojaspesissä olevilla murtopulteilla (osa nro 4165 91399 00).

HUOMIO: Varmista aina, että käytät oikean laatuluokan pultteja vaihto-osina. Huonomman laatuluokan pultit voivat vääntyä murtumatta ja aiheuttaa auranterän siirtymisen pois linjasta.



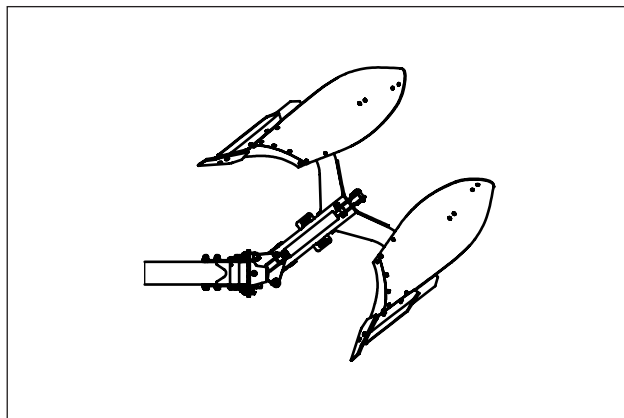
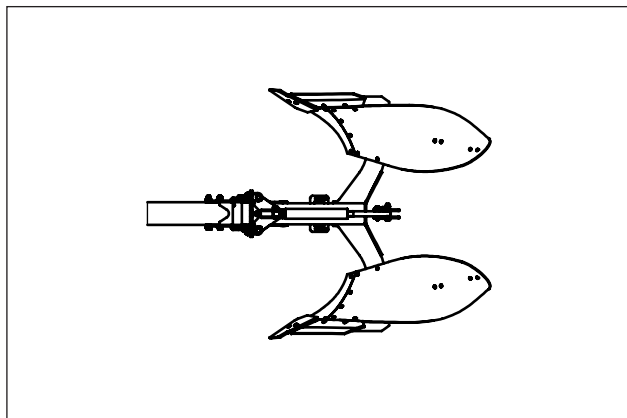
HYDRAULINEN LAUKAISUJÄRJESTELMÄ

Laukaisujärjestelmä koostuu jokaisen teräparin yhteyteen asennetuista laukaisusylintereistä. Sylinteri on yhdistetty kaasu-/öljy paineakkuun. Paineakku on esitäytetty typpikaasulla (N₂).

Laukaisusylinterit, paineletkut ja paineakku ovat paineistetut öljyllä = käyttöpaine on painemittarin osoittama lukema.

Kynnön aikana typpikaasun paine toimii paineakussa jousena, joka mahdollistaa auranterien täysin automaattiset ja yksilölliset laukaisu- ja palautusliikkeet.

Laukaisujärjestelmä on suunniteltu siten, että järjestelmä mahdollistaa auranterien liikkumisen kaikkiin suuntiin.



Paineakku on esipainettu 9 MPa (90 bar) paineella.

Käyttöpaine (öljyn paine) on luettavissa painemittarista ja sen pitää olla vähintään 10 % korkeampi kuin esipaineistetun kaasun paine.

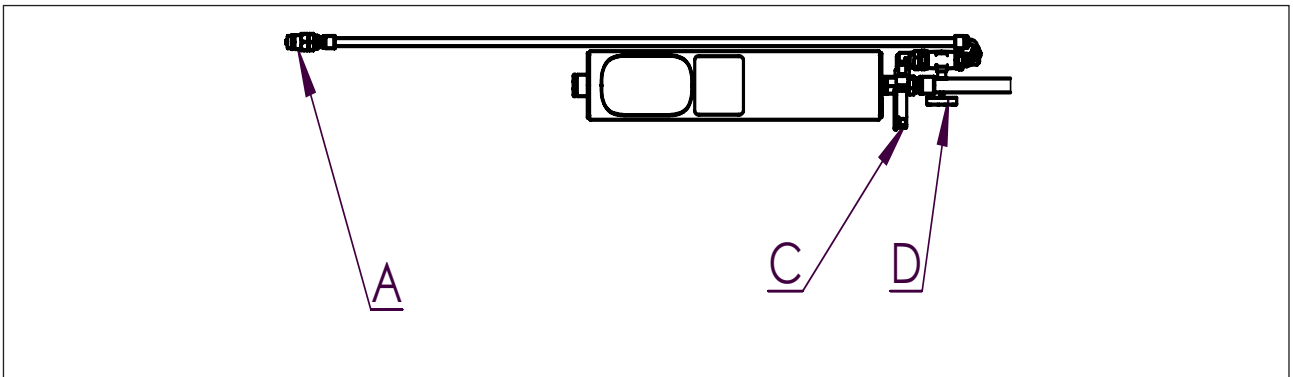
Käyttöpaineen pitää olla 10,5 - 14 MPa (105-140 bar) välillä.

Sääntö: Käyttöpainetta ei saa säätää korkeammaksi kuin siihen paineeseen, jossa terät pysyvät oikeassa asennossa kynnon aikana eivätkä laukea pelkän maan aiheuttaman vastuksen takia.

KÄYTTÖPAINEEN SÄÄTÖ

Yhdistä täyttöletku (A) traktorin hydraulikkaliittimeen. Avaa venttiili (D) ja säädä paine vaadittuun arvoon traktorin hydrauliiikan avulla. Sulje venttiili (D) ja siirrä letku sen alkuperäiseen asemaan.

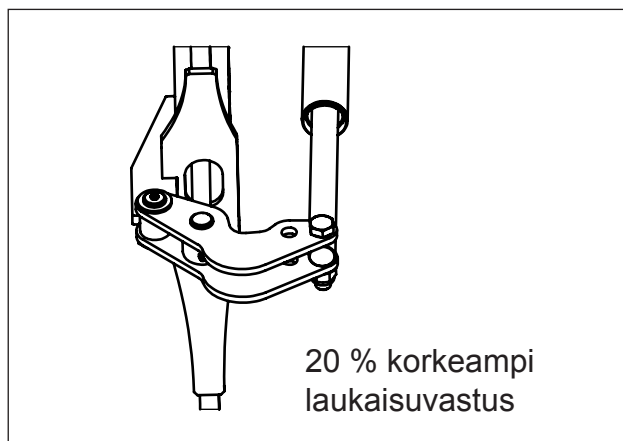
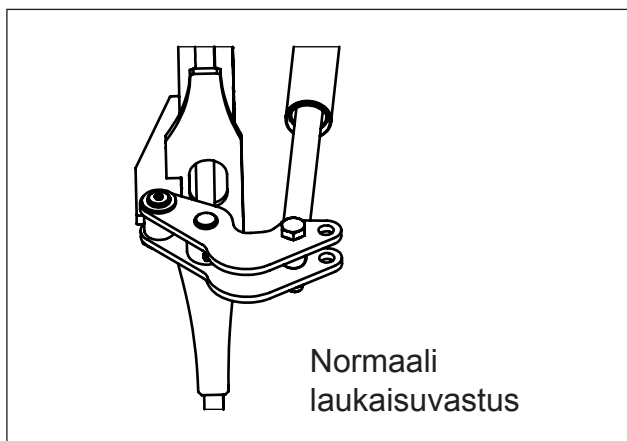
HUOMIO: Auran tulee olla kytkettynä traktoriin, kun painetta säädetään tai paine lasketaan kokonaan järjestelmästä. Muista aina varmistaa paras mahdollinen puhtaus, kun teet toimenpiteitä hydraulikkajärjestelmään.



Älä koskaan yritä irrottaa mitään hydraulikkaliitosta, ennen kuin paine on vapautettu.

Työpaineen vaihtaminen (mekaanisesti)

Erittäin raskaissa ja vastustuskykyisissä maalajeissa, joissa vaaditaan jatkuvasti korkea työpaine (yli 13 MPa) estämään terien laukeaminen maan vastustuksen takia, laukaisuvastusta voidaan lisätä mekaanisesti.



Säätö: Liitä täyttöletku laukaisujärjestelmään kuten edeltävässä kappaleessa KÄYTTÖPAINEEN SÄÄTÖ on selostettu ja laske pois paine järjestelmästä.

Irrota sylinterin männänvarsi sisäreiästä ja kiinnitä se ulkoreikään. Tämä toimenpide pidentää vipuvartta ja lisää siten laukaisuvoimaa 20 %.

PAINEAKUN TARKISTUS

Auran tulee olla kytkettynä traktoriin.

Paineakun esipaineistettu paine pitää tarkistaa säännöllisin aikavälein (vuosittain) painemittarin avulla.

Liitä täyttöletku kuten kappaleessa TYÖPAINEEN SÄÄTÖ on selostettu, aseta traktorin ohjausvipu avoimeen paluuasentoon ja avaa hieman sulkuventtiiliä. Työpaine putoaa nyt hitaasti tiettyyn arvoon ja putoaa sitten nopeasti nolleen.

Painemittarin näyttämä paineen arvo, josta paine putoaa nopeasti, on paineakun esipaineistettu paine.

Samalla tavalla voidaan tarkistaa esipaineistetun paineen arvoa täytön aikana. Tässä tapauksessa osoitin nousee nopeasti nolhasta tiettyyn arvoon, josta lähtien se nousee hitaasti. Painemittarin lukema paineen nopean nousun lopussa on paineakun esipaineistuksen paine.

YHTEENVETO: Painemittarin lukema, josta paine putoaa nopeasti järjestelmää tyhjennettäessä ja jossa lukeman nousu pysähtyy järjestelmää täytettäessä, on paineakun esipaineistettu paine.

Jos paine putoaa enemmän kuin 2 MPa (20 bar) paineakulle määritetyn esipaineistetun paineen alle, ota yhteyttä Agroluxin paikalliseen jälleenmyyjään neuvojen saamiseksi.

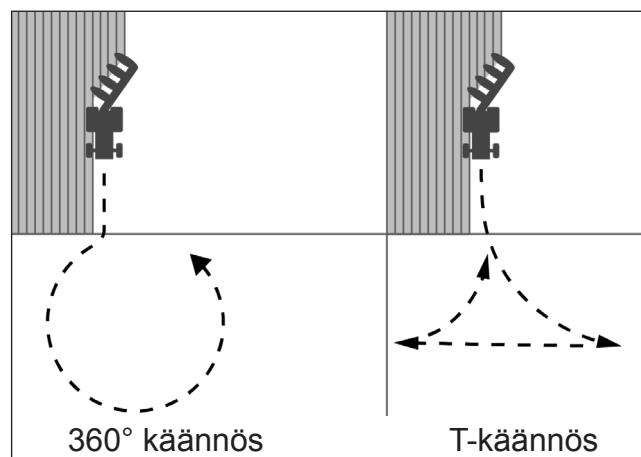


Älä koskaan avaa tai koita säätää paineakussa olevaa kaasuntäyttöventtiiliä! Älä yritä irroittaa mitään hydrauliikan liitosta silloin kun järjestelmä on paineistettu. Auran on oltava kytkettynä traktoriin paineakun tarkastuksen aikana!

5. PALUUAURAN KÄYTTÖ

Tiekuljetus:	Muista aina, että suhteellisen huomattava paino kohdistuu traktorin taka-akselille. Varmistaaksesi, että traktori säilyttää ohjautuvuutensa, asenna etupainoja tarpeen mukaan.
Kuljetusajon nopeus:	Sovita ajonopeus tieolosuhteisiin siten, että aura kulkee rauhallisesti traktorin perässä. Hyppiminen töyssyissä voi vaikuttaa auran asetuksiin sekä liiallisesti kuormittaa sen rakennetta. Suurin kuljetusnopeus 25 km/h.
Kyntö:	Sovita kyntönopeus vallitseviin maaperäolosuhteisiin ja kivien esiintymiseen. HUOMIO: Liian suuri ajonopeus aiheuttaa kustannuksia lisääntyneenä kulumisena ja laitteen vaurioina.
Kääntyminen päisteellä:	Varmista aina päisteellä kääntymisen jälkeen, että tulet kyntämättömältä puolelta. Kääntyminen päisteellä voidaan tehdä kahdella eri tavalla:
T-käännös:	Tämä sisältää auran nostamisen merkkivaon kohdalla, kääntymisen kyntämätöntä sivua kohti, peruuttamisen kynnettyä sivua kohti, ajon eteenpäin ja auran laskemisen merkkivaon kohdalla. Aura käännetään mieluiten eteenpäin ajon aikana tai paikalleen pysähtyneenä.
360° käännös:	Aloita nostamalla aura merkkivaon kohdalla, käännä välittömästi kynnettyä sivua kohti, ppalaa takaisin kynnetyltä sivulta (360°) ja laske aura merkkivaon kohdalla. Aura voidaan käänntää milloin tahansa käännöksen aikana.

Kääntymistyyppin valinta riippuu kuljettajan mieltymyksistä ja jossain määrin traktorin tyypistä. T-käännös vaatii kuljettajalta enemmän traktorin käsittelyä, mutta siihen tarvittava päiste on pienempi, kun taas 360° käännös, vaikkakin on nopeampi, vaatii vähemmän traktorin käsittelyä mutta jonkin verran leveämmän päisteen.



HYÖDYLLISIÄ TYÖOHJEITA

Suunnittele kyntö etukäteen ja ota tällöin huomiota paluauran erikoisiin ominaisuuksiin

Päisteiden merkitseminen

Merkitse aina päiste tekemällä merkkivako sisäänpäin pellonsuuntaan viimeisellä auranterällä (esim. pidennetyllä työntövarrella ja nostetulla auran etuosalla).

Säännöllisen muotoisilla pelloilla päisteen merkitseminen tarvitaan ainoastaan lyhyillä sivuilla. Epäsäännöllisillä tai ojien, aitojen tai muiden esteiden ympäröimillä pelloilla päisteet pitää merkitä pellon ympäri.

Päisteen leveys

Päisteen pitää aina olla riittävän leveä, jotta aura voidaan nostaa kokonaan maasta ennen traktorin käännöksen aloittamista. Traktorin ja auran koosta sekä päisteellä tehtävän käännöksen tavasta (T-käännös tai 360° käännös) riippuen päisteen leveyden tulee olla 10 - 20 metrin välillä.

Kyntö

Kun kyntö aloitetaan pellon reunasta tai päisteestä (päistemerkitä tehty pellon ympäri), ensimmäinen viilu pitää kääntää sisäänpäin samalla auran säädöllä kuin päisteitä merkittäessä. Kyntö aloitetaan toisella ajokerralla, jolloin ensimmäinen viilu käännetään takaisin. Tällöin koko maakerros on läpikynnetty. Kolmannella ajokerralla traktoria ajetaan vaossa oikeassa syvyydessä ja auran perussäädöt voidaan tehdä.

AURA PITÄÄ LASKEA ALAS JA NOSTAA PÄISTEVAON KOHDALLA.

Tasainen reuna päistevaon kohdalla helpottaa päisteen kyntöä ja poistaa kahteen kertaan kynnön tarpeen.

Aja suoraan! Mutkaiset vaot kuormittavat suuresti sekä traktoria että auraa ja johtavat epätydyttävään kyntötulokseen viilujen huonon painumisen johdosta. Sen takia vaot pitää suoristaa mahdollisimman nopeasti.

Käytä auraa aina vuorotellen siten, että vasemmalle ja oikealle kääntävät terät kuluvat tasaisesti. Muussa tapauksessa tasaisen kyntötuloksen saaminen on mahdotonta.

Valitse oikea vakoleveys

Työleveyden pitää aina olla suhteessa kyntösyvyyteen eli enimmäissyvyys ei saa ylittää 2/3 osaa vakoleveydestä. Tämä varmistaa, että viilut ovat tasapainoisia ja hyvin kääntyneitä.



6. HUOLTO JA KUNNOSSAPITO

Noudata seuraavia ohjeita auran pitkän käytön varmistamiseksi ja tarpeettoman kulumisen välttämiseksi.

Auran varustukseen kuuluu kolme kiinteää avainta. Avaimia käytetään ruuvien kiristykseen ja kuluvien osien vaihtamiseen.

KULUTUSOSIEN VAIHTAMINEN

Kaikki kulutusosat pitää vaihtaa ajoissa tärkeämpien osien ja kustannusten säästämiseksi. Käytä aina alkuperäisvaraosia. Se varmistaa, että saat korkealuokkaiset ja auraasi sopivat kulutusosat. Se on myös takuun voimassaolon ehto.

Kärjet ja vantaat

Kärjet ja vantaat pitää vaihtaa ennen niiden kulumista niin paljon, että vannasrunko vaurioituu.

Siipi

Kun vaihdat siipiä, varmista ett KIRISTÄT ruuvit ASTEITAIN ja RISTIIN jottei siipeen synny jännityksiä, jotka voivat johtaa sen halkeamiseen.

Siiven rintapala

Kun vaihdat siiven rintapalaa, varmista ett KIRISTÄT ruuvit ASTEITAIN ja RISTIIN jottei siiven rintapalaan synny jännityksiä, jotka voivat johtaa sen halkeamiseen.

Maapuoli

Jos maapuolipalat ovat erittäin kuluneet, aura kääntyy kyntämätöntä peltoa kohti. Tämä aiheuttaa huonomman viulun kääntymisen ja auran vetovastus kasvaa.

Kiekkoleikkurin teräkiekot

Hyvän leikkaustoiminnan säilyttämiseksi leikkurin teräkiekko pitää vaihtaa, kun 1/3 sen alkuperäisestä halkaisijasta on kulunut.



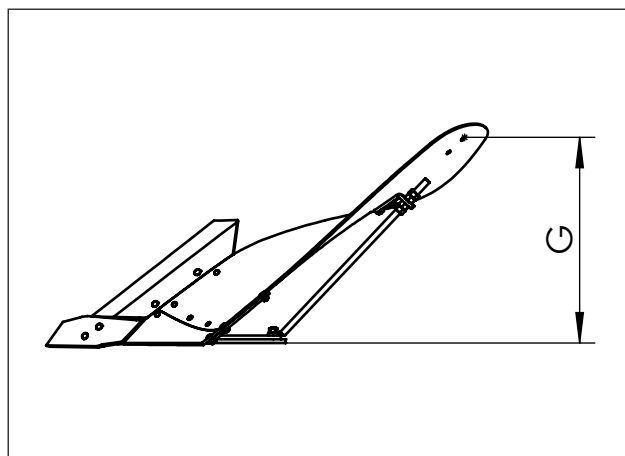
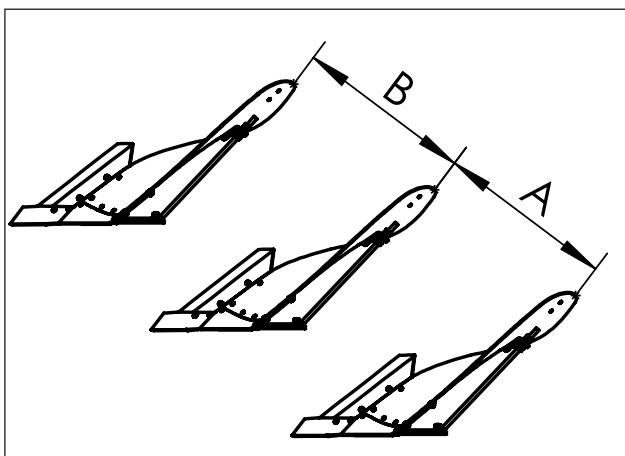
- **Auran tulee olla kytkettynä traktoriin!**
- **Älä koskaan tee säätöjä tai vaihda kulutusosia ellei traktorin moottoria ole sammutettu ja auraa laskettu alas tasaiselle alustalle.**
- **Älä koskaan työskentele ylös nostetun auran alla ellei auraa ole tuettu tuilla tai vastaavilla auran satunnaisen putoamisen välttämiseksi.**
- **Älä koskaan luota pelkästään traktorin hydraulikkajärjestelmään.**
- **Käytä aina käsineitä ja suojalaseja, kun käsittelet teräväreunaisia kuluneita osia.**

SIIPIEN SAMANSUUNTAISUUS JA G MITTA

- Tarkista siiven työkulma. Siiven normaaliasento mitataan taaimmaisen terän ja maapuolen sisäpinnasta vaakasuoraan siiven uloimpaan reikään, katso mitta **G**. Säädä siiven asemaa tarvittaessa.

XL	Siiven normaalimitta	G = 580 mm
XLD	Siiven normaalimitta	G = 670 mm
XU	Siiven normaalimitta	G = 625 mm
UC	Siiven normaalimitta	G = 550 mm
XS	Mitta alimman säleen ulkoreunaan	= 635 mm
	Mitta ylimmän säleen ulkoreunaan	= 505 mm
XSD	Mitta alimman säleen ulkoreunaan	= 644 mm
	Mitta ylimmän säleen ulkoreunaan	= 400 mm

- Toista samat toimenpiteet vastapuolen taaimmaisen terän osalta.
- Mittaa nyt kahdesta säädetyistä taaimmaisesta terästä eteenpäin ja säädä siipien asema tarvittaessa siten, että siipien välimitta on 900 mm ja mitat **A** ja **B** ovat yhtä suuret.



RUUVIEN KIRISTÄMINEN

Aurassa käytetään laatuluokan 8.8, 10.9 ja 12.9 ruuveja. Kun ruuveja vaihdetaan, varmista että käytät saman laatuluokan ruuveja ja muttereita. Ruuvit ja mutterit on helpompi kiristää oikeaan momenttiarvoon, jos ne on voideltu öljyllä.

Seuraavia kiristysmomentteja on käytettävä erilaisille ruuveille:

Kiristysmomentti

Laatu

Koko

Momentti

		Kuivat ruuvit ja mutterit		Öljyllä voidellut ruuvit ja mutterit	
8,8	M12	81	Nm	70	Nm
8,8	M16	197	Nm	170	Nm
8,8	M18	275	Nm	236	Nm
8,8	M20	385	Nm	330	Nm
8,8	M24	665	Nm	572	Nm
8,8	M30	1310	Nm	1127	Nm
10,9	M12	114	Nm	98	Nm
10,9	M16	277	Nm	238	Nm
10,9	M20	541	Nm	465	Nm
10,9	M24	935	Nm	804	Nm
10,9	M30	1840	Nm	1582	Nm
12,9	M16*	333	Nm	286	Nm
12,9	M20	649	Nm	558	Nm
12,9	M24	1120	Nm	963	Nm

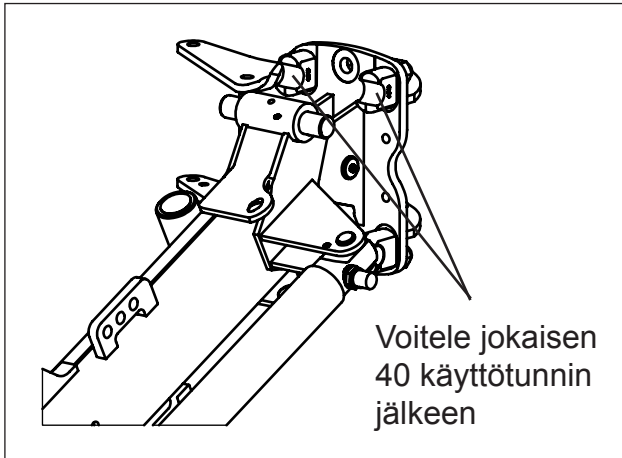
* Ruvit M16, jotka on asennettu runkolevyjen lävitse mutta runkoputken ulkopuolelle on kiristettävä 200 Nm kireyteen.

OJASTEN NIVELKOHTIEN VOITELU

Laske aura alas niin, että terät jäävät noin 15 cm maanpinnan yläpuolelle, vapauta paine järjestelmästä kuten **kohdassa 4** on selostettu. **LAUKAISUJÄRJESTELMÄ, PAINEAKUN TARKISTUS.**

Kun ojaokset pääsevät siirtymään alas, nivelet tulevat esiin. Voitele kaikki ylemmät nivelet (suositellaan käytettäväksi MoS2 voitelurasvaa). Voitele myös kaikki muut laukaisujärjestelmän nivelet, kun järjestelmä on paineeton. Paineista nyt järjestelmä. Varmista, että ojaokset siirtyvät takaisin oikeaan asentoon. Käännä aura toiselle sivulle ja toista toimenpiteet. Paineista järjestelmä oikeaan käyttöpaineeseen, sulje venttiili ja siirrä syöttöletku alkuperäiseen asemaansa.

HUOMIO! Varmista, että kaikki ojaokset ovat siirtyneet takaisin oikeaan asentoon.



RENKAIDEN ILMANPAINE

Rengas	Suositteltu	Paine
260/70-16	300 kPa	3,0 bar
340/55-16	300 kPa	3,0 bar
11.5/80-15,3	410 kPa	4,1 bar

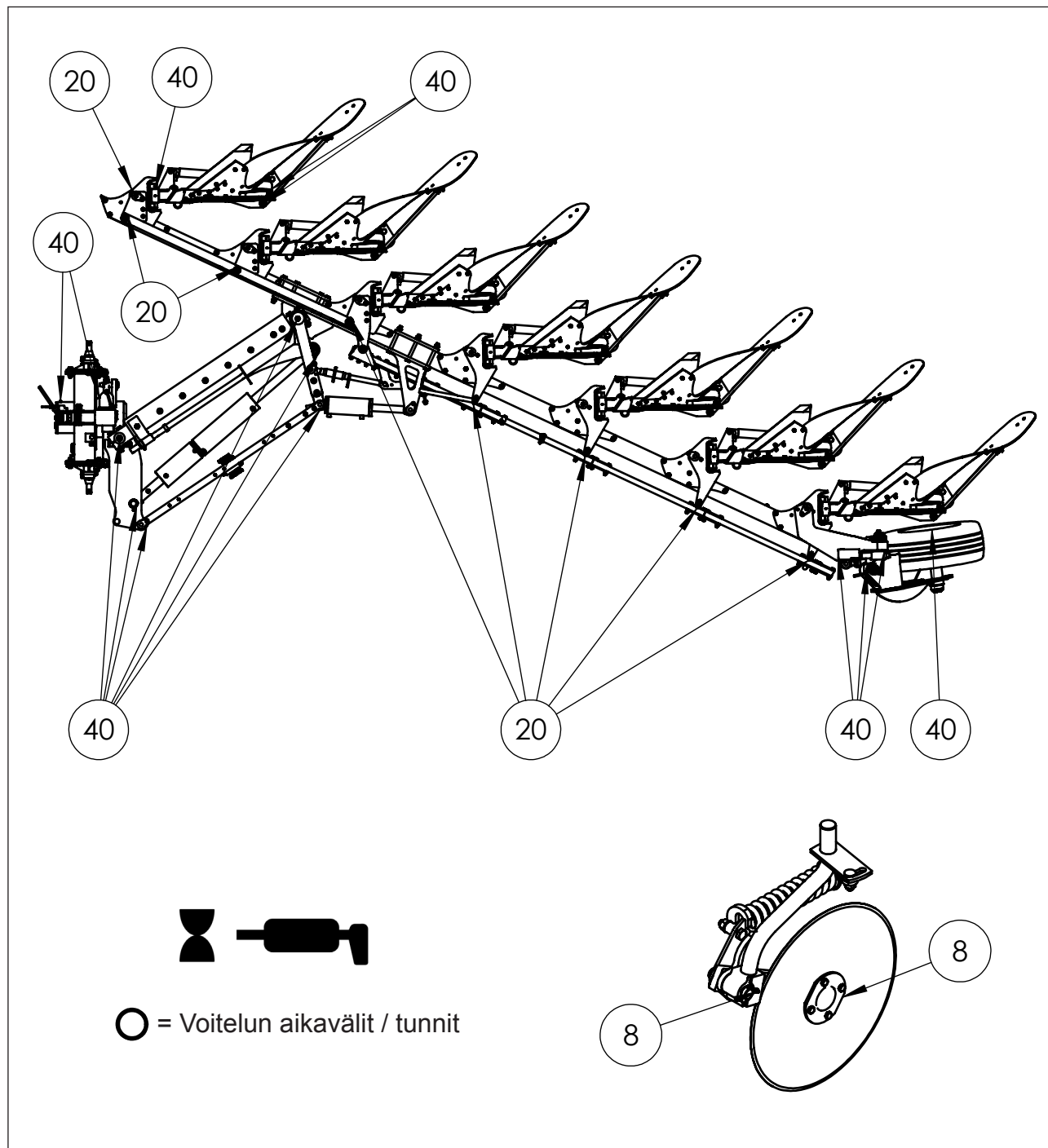
TALVISÄILYTYS

- Puhdista aura huolellisesti
- Varmista, että kaikki kulutusosat ovat hyvässä kunnossa. Vaihda osia tarvittaessa (jotta aura on valmis käytettäväksi seuraavana vuonna)
- Kiristä kaikki ruuvit ja mutterit
- Tarkista paineakun esipaineistus
- Voitele kaikki voitelukohdat voitelurasvalla ja öljyllä
- Suojaa siivet ja kaikki kirkkaaksi kuluneet osat voitelemalla ne joko öljyllä tai ruosteenestomaalilla tai hapottomalla voitelurasvalla
- Laukaisujärjestelmä pitää säilyttää paineellisessa tilassa siten, että kaikki laukaisusylinterit ovat ääriasennossa ja täytetyt öljyllä
- Tarkista auran koko hydraulikkajärjestelmä ja vaihda kaikki vaurioituneet osat

Käytä aina alkuperäisvaraosia!

VOITELUKAAVIO VFEX-OL

Voitele kaaviossa esitetyt voitelukohteet ilmoitettuina aikaväleinä.



7. HYÖDYLLISIÄ NEUVOJA

Kun olet suorittanut aurasi huolellisen ja tarkan säädön niin, että se toimii hyvin ja kyntötulos on hyvä, kirjaa ylös seuraavat tärkeät mitat:

Nostotankojen pituus _____

Työntövarren pituus _____

Vasen pystysäädön ruuvi _____

Oikea pystysäädön ruuvi _____

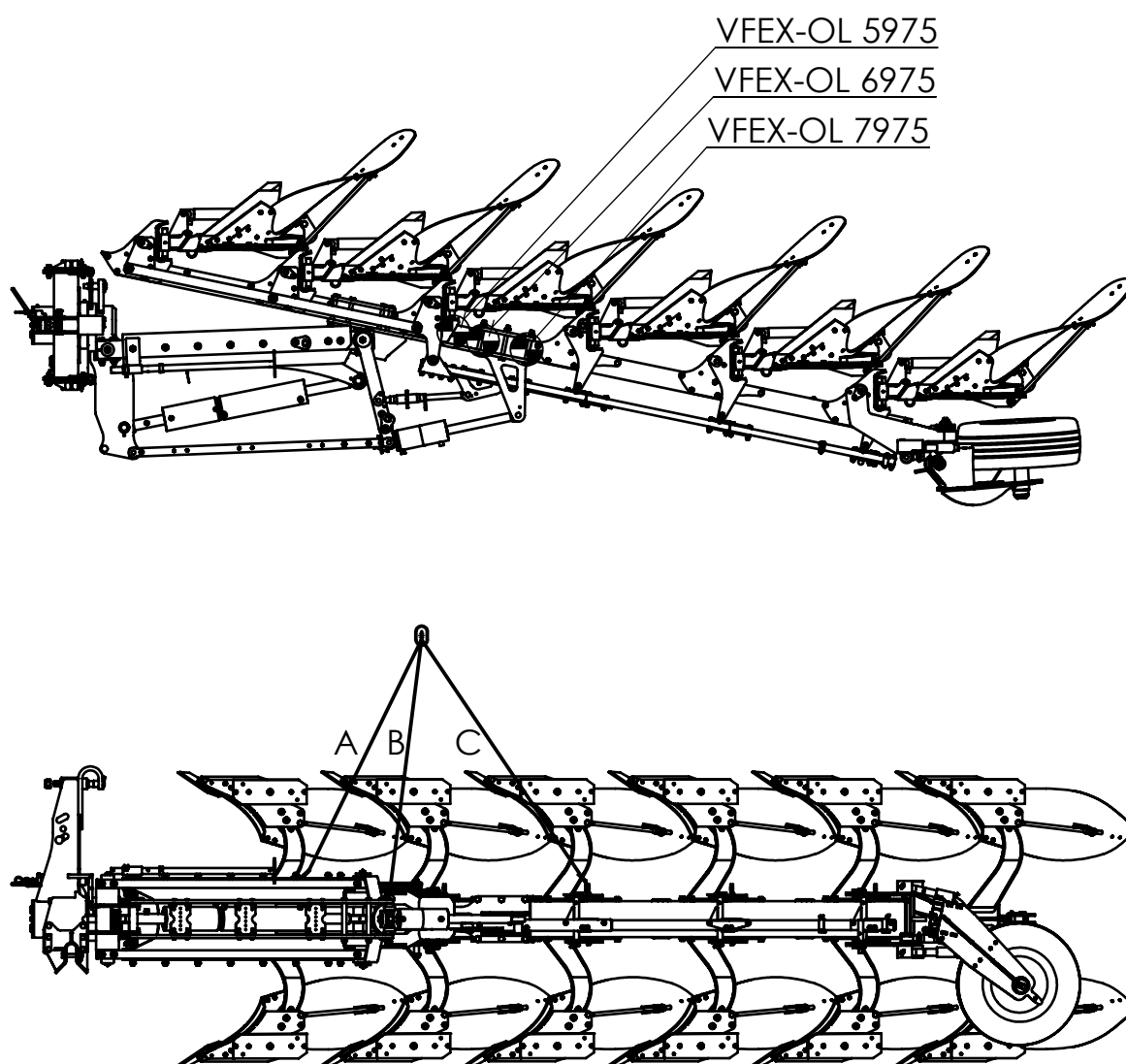
Kombipyöran säätöholkit _____

A ruuvi _____

Nämä mitat ja samankaltaiset muistiinpanot helpottavat säätöjen tekemistä, kun seuraavan kerran aloitat kyntötyöt.

8. NOSTOPISTEET

Aura	Enimmäispaino	A	B	C
Vari Flex EX OL 5975	3195 kg	1,6 m	1,6 m	1,5 m
Vari Flex EX OL 6975	3575 kg	1,4 m	1,2 m	1,1 m
Vari Flex EX OL 7975	3950 kg	1,8 m	1,2 m	1,5 m



9. TEKNISET TIEDOT

Model VFEX-OL H	Auran teräparien välinen etäisyys (cm)	Ojaskor- keus (cm)	Terä- parien luku- määrä	Työ- leveys (cm)	Suosittel- tu traktorikoko (hp)	Koneen paino (kg)	Tarvittava nostokyky noin (kg)
5975	90	75/80	5	150-275	175-250	2800	6500
6975	90	75/80	6	180-330	210-300	3100	8500
7975	90	75/80	7	210-385	250-350	3400	11000

* Laitteisto: Kombipyörä, yksi kiekkeleikkuripari, muut veitsileikkureita

Model VFEX-OL F	Auran teräparien välinen etäisyys (cm)	Ojaskor- keus (cm)	Terä- parien luku- määrä	Työ- leveys (cm)	Suosittel- tu traktorikoko (hp)	Koneen paino (kg)	Tarvittava nostokyky noin (kg)
5975	90	75/80	5	150-275	175-250	2550	6000
6975	90	75/80	6	180-330	210-300	2800	7800
7975	90	75/80	7	210-385	250-350	3050	10000

* Laitteisto: Kombipyörä, yksi kiekkeleikkuripari, muut veitsileikkureita

